

## Invacare® Matrix® SMH

<b>EN</b>	User Manual .....	2
<b>FR</b>	Manuel d'utilisation .....	7
<b>DE</b>	Gebrauchsanweisung .....	12
<b>IT</b>	Manuale Utente.....	17
<b>ES</b>	Manual de usuario .....	22
<b>PT</b>	Manual de utilização .....	27
<b>DA</b>	Brugsanvisning .....	32
<b>SE</b>	Bruksanvisning .....	37
<b>FI</b>	Käyttöopas .....	42



Yes, you can.®

TRD0238-04

## Table of Contents

**EN**

- 1.0 Tools Required
- 2.0 Hardware Kit Contents
- 3.0 Before Installation - Important!
- 4.0 Hardware & MaTRx Back Installation

### 1.0 - Tools Required

Wrench (22mm): (provided)  
Torx Key (T25): (provided)  
Hex Key (2mm): (provided)  
Utility Knife/Scissors  
Phillips Screwdriver  
Tape Measure/Ruler



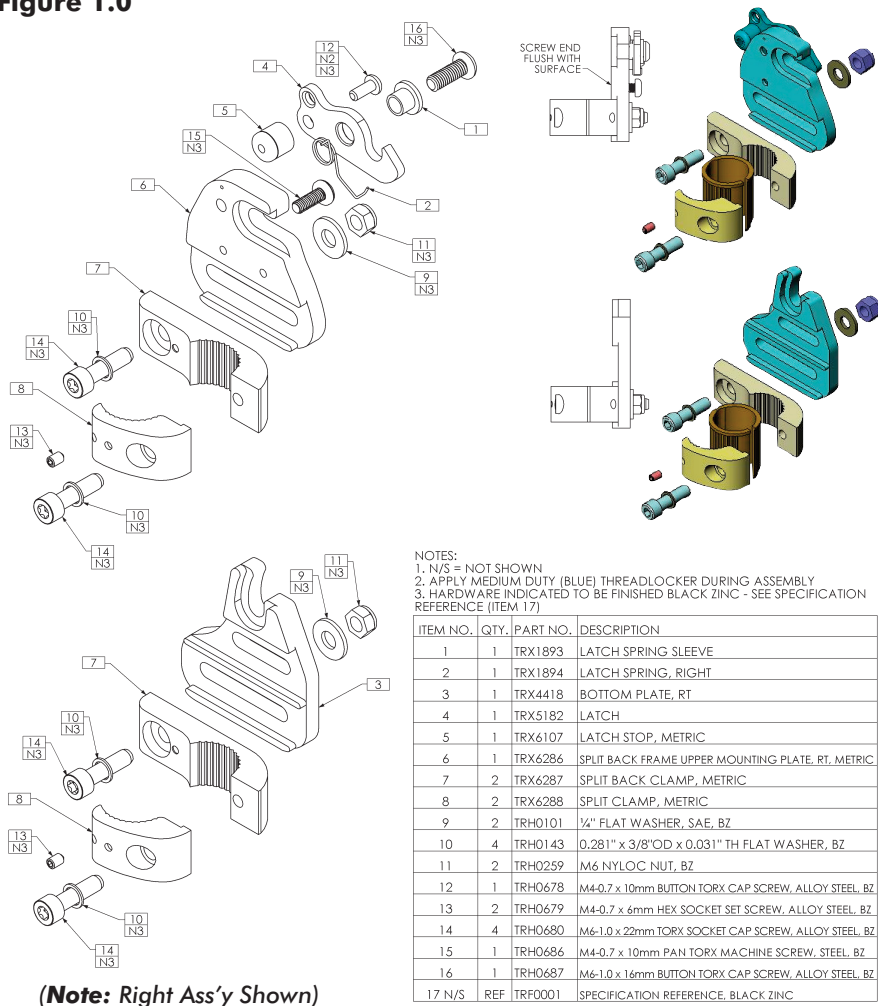
## 2.0 - Hardware Kit Contents

The **Split Mounting Hardware** has been uniquely designed to allow for mounting of our MaTRx Series wheelchair backs when a rigidizer bar is installed between the wheelchair's back canes. The easy to use split mounting hardware still maintains a high degree of adjustability, while effectively eliminating any interference issues experienced with our standard mounting hardware.

**Note:** the Split Mounting Hardware is **not** recommended for use with MaTRx-PB Heavy Duty backs)

### Split Mounting Hardware Overview Drawing (Right Side)

**Figure 1.0**



**(Note: Right Ass'y Shown)**

**NOTES:**

1. N/S = NOT SHOWN
2. APPLY MEDIUM DUTY (BLUE) THREADLOCKER DURING ASSEMBLY
3. HARDWARE INDICATED TO BE FINISHED BLACK ZINC - SEE SPECIFICATION REFERENCE (ITEM 17)

ITEM NO.	QTY.	PART NO.	DESCRIPTION
1	1	TRX1893	LATCH SPRING SLEEVE
2	1	TRX1894	LATCH SPRING, RIGHT
3	1	TRX4418	BOTTOM PLATE, RT
4	1	TRX5182	LATCH
5	1	TRX6107	LATCH STOP, METRIC
6	1	TRX6286	SPLIT BACK FRAME UPPER MOUNTING PLATE, RT, METRIC
7	2	TRX6287	SPLIT BACK CLAMP, METRIC
8	2	TRX6288	SPLIT CLAMP, METRIC
9	2	TRH0101	1/4" FLAT WASHER, SAE, BZ
10	4	TRH0143	0.281" x 3/8" OD x 0.031" TH FLAT WASHER, BZ
11	2	TRH0259	M6 NYLOC NUT, BZ
12	1	TRH0678	M4-0.7 x 10mm BUTTON TORX CAP SCREW, ALLOY STEEL, BZ
13	2	TRH0679	M4-0.7 x 6mm HEX SOCKET SET SCREW, ALLOY STEEL, BZ
14	4	TRH0680	M6-1.0 x 22mm TORX SOCKET CAP SCREW, ALLOY STEEL, BZ
15	1	TRH0686	M4-0.7 x 10mm PAN TORX MACHINE SCREW, STEEL, BZ
16	1	TRH0687	M6-1.0 x 16mm BUTTON TORX CAP SCREW, ALLOY STEEL, BZ
17 N/S	REF	TRF0001	SPECIFICATION REFERENCE, BLACK ZINC

### 3.0 - Before Installation- Important!

#### Mounting Plate Configurations:

##### SEAT DEPTH (Fore/Aft Adjustment):

The **Cane Clamp Kits** may be mounted in a *forward* or *rearward* position on the back canes. The cane clamp assemblies are shipped in the *rearward* mounting configuration- see **Figure 2A** below. This maximizes the seat depth on the wheelchair seat (up to 2.5" (64mm) maximum rearward offset).

By *inverting* the cane clamps on the back canes, the assembly can be reconfigured to give a more *forward* mounting position\* (up to a maximum 2.5" (64mm) forward offset - see **Figure 2B** below).

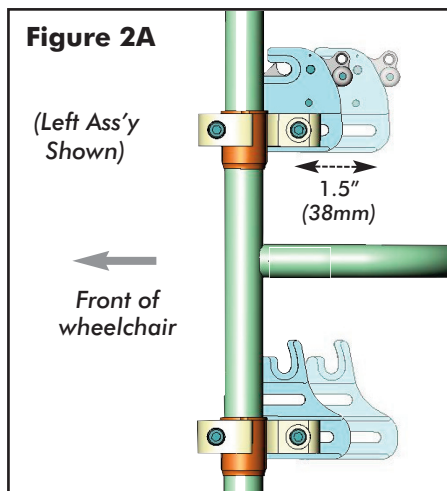
**\*note:** in the forward position, the mounting plates must also be removed and reinstalled in the proper orientation - as indicated below.

The slots in the upper and lower mounting plates, also provide up to 1.5" (38mm) of fore and aft adjustment relative to the cane clamp.

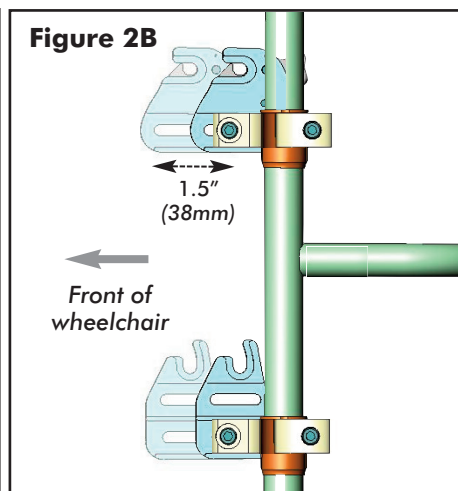
#### ! PLEASE NOTE

When establishing the mounting position for the MaTRx back, ensure the stability of the wheelchair is not compromised.

Adjusting the fore and aft position of the backrest will alter the user's center of gravity within the wheelchair. A recessed back position can significantly reduce the rearward stability of the wheelchair. Similarly, a more forward back position will reduce the wheelchair's forward stability.



Mounting Plates in the **rearmost** back position (maximized seat depth).



Mounting Plates in the **forward most** back position.

## 4.0 Hardware and MaTRx Back Installation

**i Important!** Prior to installation, ensure the **left** and **right** mounting plates are in the proper orientation and secured to the back canes at the same height.

**i Important!** To function effectively and provide proper support, all MaTRx backs should be centered between the back canes.

### Installation Instructions:

- 1 Remove existing wheelchair back upholstery (if applicable).
- 2 Establish the desired cane clamp/mounting plate seat depth configuration for the end user (as per **Section 3.0**).
- 3 Loosen the screws on the **Lower Cane Clamp** ass'y and loosely install the clamps (with mounting brackets) onto each back cane. (*Install plastic inserts if required*).
- 4 Starting with the **left\*** back cane, position/slide the Lower Cane Clamp to the desired height and tighten the clamp screws enough to hold it in place. (*Clamps can be fully tightened after the back is installed and all final adjustments have been made.*)
- 5 From a fixed point on the wheelchair measure the exact height of the *installed* Cane Clamp assembly, and install the second Cane Clamp at the **same height** on the **right\*** back cane. Ensure the Cane Clamps/Mounting Plates are also mounted **parallel** with each other.
- 6 With the lower cane clamp assemblies installed, loosen the screws on the **Upper Cane Clamp** assemblies and install the clamps (with mounting brackets) loosely onto each back cane- approximately 7" (18cm) above the lower clamp ass'y. (*Install plastic inserts if required*). (*Clamps can be fully tightened after the MaTRx back is installed and all final adjustments have been made.*)
- 7 To install the MaTRx-PB elite back onto the mounting plates:
  - Step 1:** Slide the lower mounting pins from the MaTRx back into the notch in the top of the lower mounting plates
  - Step 2:** With the lower pins in place, adjust the height of the upper cane clamp ass'y as needed so that the upper pins (on the MaTRx back) lock/snap into the latch mechanism of the Upper Mounting Plates.
- 8 With the Split Mounting Hardware (upper and lower clamp ass'y) properly adjusted, fully tighten all clamp assembly hardware.
- 9 The mounting pins for the MaTRx back may require adjustment to ensure the backrest is properly fitted/secured to the wheelchair.; For instructions on adjusting the mounting pins, please refer to the installation manual provided with the MaTRx Series back.

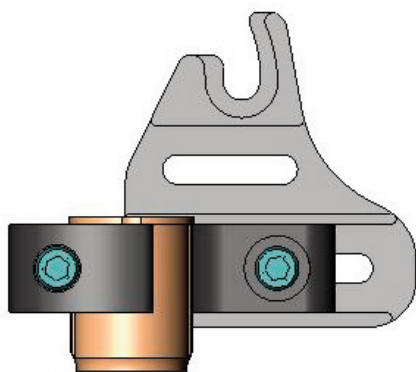
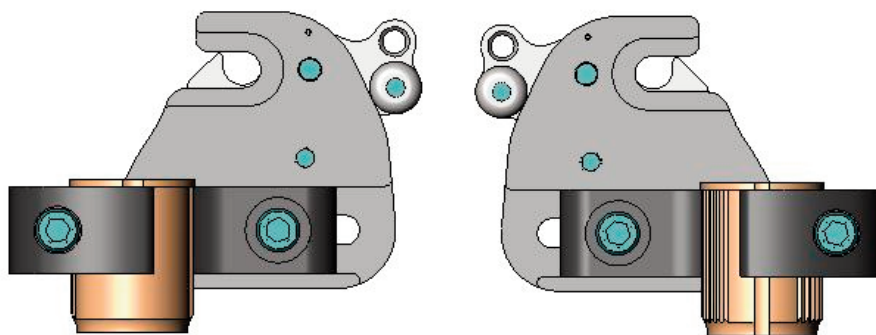
**\*note:** refer to **Figure 3.0** to confirm proper mounting plate orientation.

## 4.0 Hardware and MaTRx Back Installation

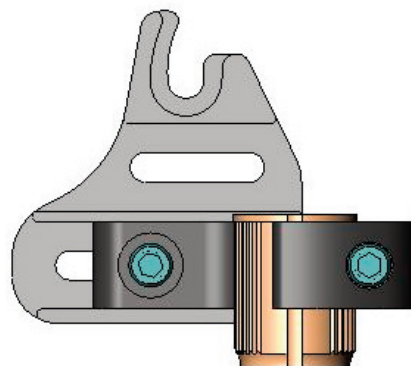
**i Important!** the left & right mounting plate assemblies shown below are defined from a seated position in the wheelchair (i.e.; forward facing position).

### Split Mounting Hardware Profile (Left & Right Assemblies)

Figure 3.0



Left Mounting Plates



Right Mounting Plates

## Sommaire

FR

- 1.0 Outils requis
- 2.0 Contenu du kit matériel
- 3.0 Avant l'installation - Important !
- 4.0 Installation du matériel et du dossier MaTRx

### 1.0 - Outils requis

Clé (22 mm) : (fournie)  
Clé Torx (T25) : (fournie)  
Clé hexagonale (2 mm) : (fournie)  
Couteau/Ciseaux  
Tournevis Phillips  
Ruban à mesurer/Règle



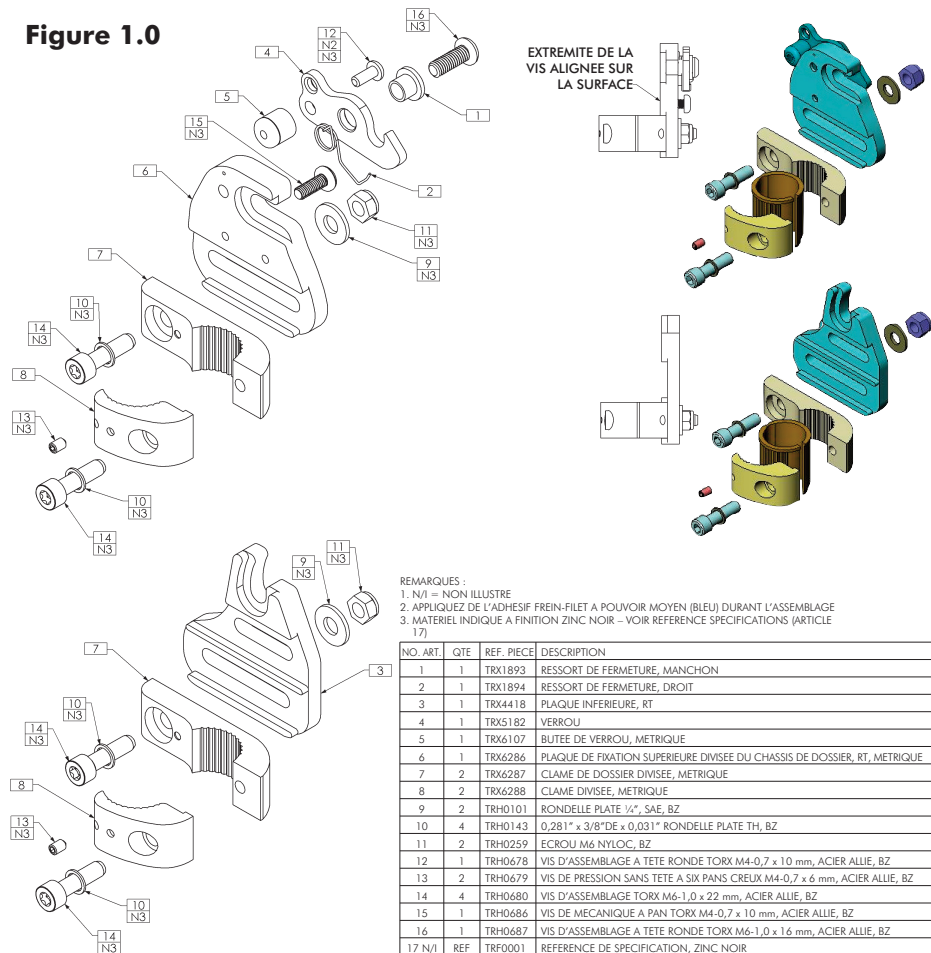
## 2.0 - Contenu du kit matériel

Le **matériel de fixation divisée** a été conçu uniquement pour permettre la fixation de nos dossiers de fauteuil roulant MaTRx Series lorsqu'une barre rigide est installée entre les cannes du dossier. Le matériel de fixation divisée, facile à utiliser, préserve un haut degré d'ajustabilité tout en éliminant efficacement les interférences parfois vécues avec notre matériel de fixation standard.

**Remarque :** le matériel de fixation divisée n'est **pas** conseillé pour une utilisation avec les dossiers MaTRx-PB Heavy Duty)

### Schéma d'aperçu du matériel de fixation divisée (côté droit)

Figure 1.0



(Remarque : illustration de l'ensemble droit)



### 3.0 - Avant l'installation - Important !

#### Configurations de la plaque de fixation :

##### PROFONDEUR D'ASSISE (réglage avant/arrière) :

Les kits de lames de cannes peuvent être montés en position avant ou arrière sur les cannes de dossier. Les ensembles de lames de cannes sont expédiés en configuration de montage arrière - voir **Figure 2A** ci-dessous. Ceci augmente la profondeur d'assise sur le fauteuil (décalage arrière maximum 2.5" (64 mm)).

En inversant les lames de cannes sur les cannes de dossier, l'ensemble peut être reconfiguré pour obtenir une position de montage plus en avant\* (décalage avant maximum de 2.5" (64 mm) - voir **Figure 2B** ci-dessous).

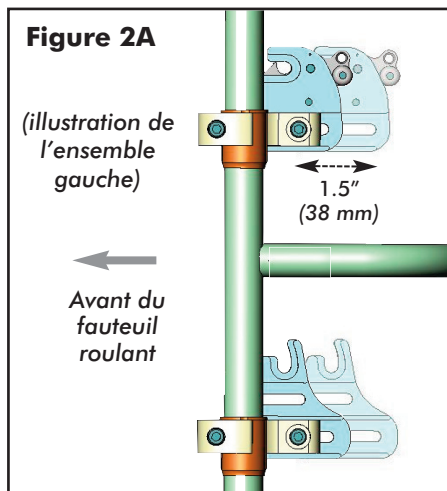
*\*Remarque : en position avant, les plaques de fixation doivent aussi être déposées et réinstallées dans le bon sens – comme indiqué ci-dessous.*

Les fentes dans les plaques de fixation supérieure et inférieure fournissent également 1.5" (38 mm) d'ajustement avant et arrière relativement à la lame de canne.

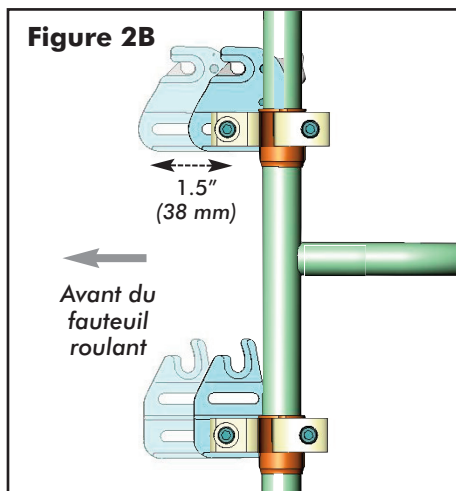
#### ! NOTEZ

Lors du choix de la position de montage du dossier MaTRx, assurez-vous de la stabilité du fauteuil.

L'ajustement de la position avant et arrière du dossier modifie le centre de gravité de l'utilisateur dans le fauteuil roulant. Une position reculée vers l'arrière peut réduire sensiblement la stabilité arrière du fauteuil roulant. De la même manière, une position avancée réduit la stabilité avant du fauteuil roulant.



Plaques de fixation dans la position de dossier **la plus reculée** (profondeur d'assise maximale).



Plaques de fixation dans la position de dossier **la plus avancée**.

## 4.0 Installation du matériel et du dossier MaTRx

**i Important !** Avant l'installation, assurez-vous que les plaques de fixation **gauche et droite** sont dans le bon sens et fixées aux cannes de dossier à la **même hauteur**.

**i Important !** Pour fonctionner efficacement et fournir un bon soutien, tous les dossiers MaTRx doivent être centrés entre les cannes de dossier.

### Instructions d'installation :

- 1 Déposez la sellerie de dossier du fauteuil roulant (si applicable).
- 2 Etablissez la configuration de profondeur d'assise souhaitée via la clame de canne/plaque de fixation pour l'utilisateur final (as per **Section 3.0**).
- 3 Dévissez les vis de l'ensemble de la **clame de canne inférieure** et installez les clames (avec les supports de fixation) sans serrer sur chaque canne de dossier. (Installez des inserts plastiques si nécessaire).
- 4 En commençant par la canne de dossier **gauche\***, positionnez/faites glisser la clame de canne inférieure à la hauteur souhaitée et serrez les vis de clame assez pour la faire tenir en place. (Les clames peuvent être serrées à fond après l'installation du dossier et une fois tous les réglages finaux effectués).
- 5 A partir d'un point fixe sur le fauteuil roulant, mesurez la hauteur exacte de l'ensemble de clame de canne *installé* et installez la deuxième clame de canne à la **même hauteur** sur la canne de dossier **droite\***. Assurez-vous que les clames de cannes/plaques de fixation sont aussi montées **parallèlement** les unes aux autres.
- 6 Avec les ensembles de clames de cannes inférieurs installés, desserrez les vis de l'ensemble de **clames de cannes supérieur** et installez les clames (avec les supports de fixation) sans serrer sur chaque canne de dossier – à environ 7" (18 cm) au-dessus de l'ensemble de clames inférieur. (Installez des inserts plastiques si nécessaire). (Les clames peuvent être serrées à fond après l'installation du dossier MaTRx et une fois tous les réglages finaux effectués).
- 7 Pour installer le dossier MaTRx elite sur les plaques de fixation :
 

**Étape 1 :** Faites glisser les broches de fixation inférieures du dossier MaTRx dans la fente en haut des plaques de fixation inférieures

**Étape 2 :** Avec les broches inférieures en place, ajustez la hauteur de l'ensemble de clames de cannes inférieur de manière que les broches supérieures (sur le dossier MaTRx) s'enclenchent dans le mécanisme de verrouillage des plaques de fixation supérieures.
- 8 Avec le matériel de fixation divisé (ensembles clames supérieur et inférieur) correctement ajusté, serrez à fond tout le matériel de l'ensemble de clames.
- 9 Les broches de fixation pour le dossier MaTRx peuvent nécessiter un réglage pour s'assurer que le dossier est parfaitement fixé au fauteuil roulant.; Pour les instructions sur l'ajustage des broches de fixation, veuillez vous reporter au manuel d'installation fourni avec le dossier MaTRx Series.

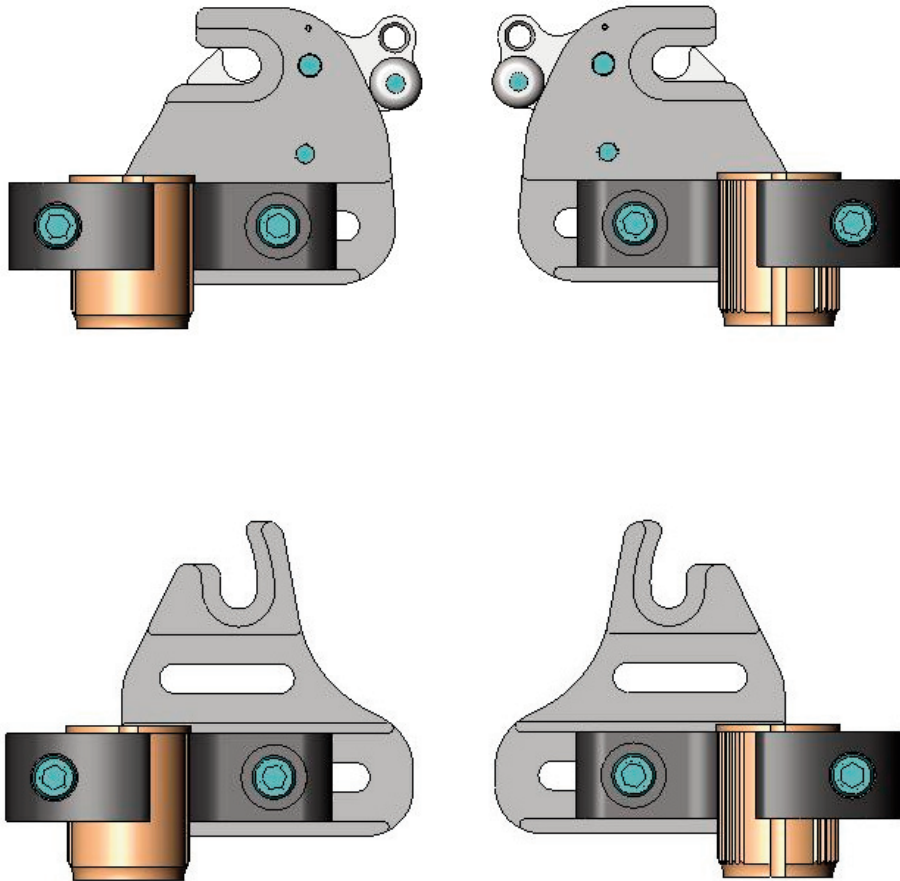
**\*Remarque :** reportez-vous à la **Figure 3.0** pour confirmer la bonne orientation de la plaque de fixation.

## 4.0 Installation du matériel et du dossier MaTRx

**i Important !** les ensembles *gauche* & *droit* de plaque de fixation illustrés ci-dessous sont définis à partir d'une position assise dans le fauteuil roulant (ex. position tournée vers l'avant).

### Profil du matériel de fixation divisée (*ensembles gauche et droit*)

Figure 3.0



Plaques de fixation gauches

Plaques de fixation droites

# Inhaltsverzeichnis

**DE**

- 1.0 Benötigte Werkzeuge
- 2.0 Montagesatz für Anbauteile
- 3.0 Vor der Montage – Wichtig!
- 4.0 Befestigungsteile und Befestigung der MaTRx Rückenlehne

## 1.0 – Benötigte Werkzeuge

Schraubenschlüssel (22 mm): (enthalten)  
Torx-Schlüssel (T25): (enthalten)  
Inbusschlüssel (2 mm): (enthalten)  
Universalmesser/Schere  
Kreuzschlitzschraubendreher  
Metermaß/Lineal



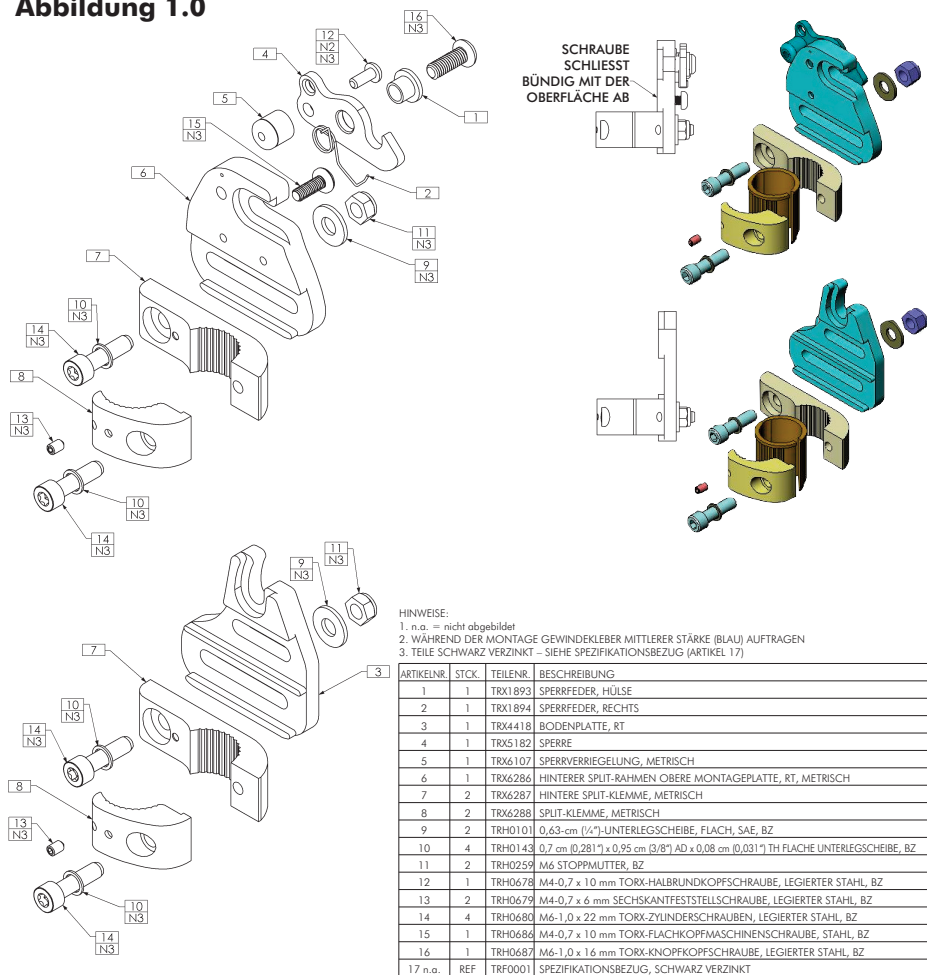
## 2.0 – Montagesatz für Anbauteile

Die Teile für das getrennte Befestigen wurden konzipiert, um das Montieren unserer MaTRx Series Rückenlehnen von Rollstühlen zu ermöglichen, wenn eine Querstrebe zwischen den hinteren Gestängen des Rollstuhls befestigt ist. Die Teile für das getrennte Befestigen sind einfach zu bedienen und bieten ein breites Spektrum an Justiermöglichkeiten. Die Einschränkungen, wie sie bei unseren Standardbefestigungsteilen bestanden, treten hier nicht auf.

**Hinweis:** Die Teile für das getrennte Befestigen werden **nicht** für die Verwendung mit den MaTRx-PB Heavy Duty Rückenlehnen empfohlen.

### Übersichtsdarstellung für die Teile für das getrennte Befestigen

Abbildung 1.0



(Hinweis: Abgebildet ist das rechte System)

### 3.0 – Vor der Montage – Wichtig!

#### Konfigurationen der Befestigungsplatte:

##### SITZTIEFE (vodere/hintere Justierung):

Die **Montagesätze für Gestängeklemmen** können in der *vorderen* oder *hinteren* Position an den hinteren Gestängen befestigt werden. Die Montagesätze für Gestängeklemmen werden für die *hintere* Montagekonfiguration geliefert. Siehe **Abbildung 2A** unten. Das vergrößert die Sitztiefe des Rollstuhles (bis maximal 64 mm (2,5"), hinterer Versatz).

Durch *Umdrehen* der Gestängeklemmen an den hinteren Gestängen kann der Montagesatz so konfiguriert werden, dass eine *höhere* Rückenstellung gewährleistet ist\* (bis zu maximal 64 mm (2,5"), vorderer Versatz, siehe **Abbildung 2B** unten).

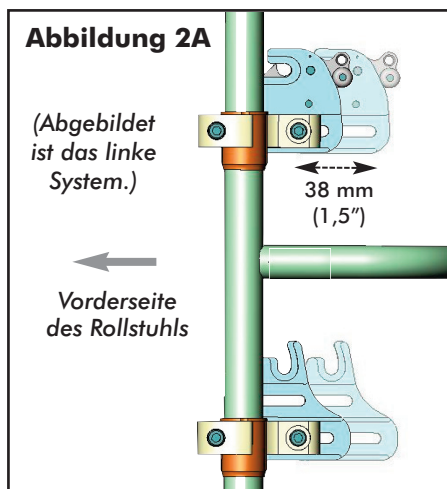
**\*Hinweis:** Die *vordere* Position dient auch zum *Entfernen und erneuten Anbringen* der Befestigungsplatten in der *richtigen* Ausrichtung. Siehe Angaben unten.

Die Schlitzte in den oberen und unteren Befestigungsplatten sind außerdem für eine Längseinstellung von 38 mm (1,5") in Abhängigkeit von der Klemme am Gestänge ausgelegt.

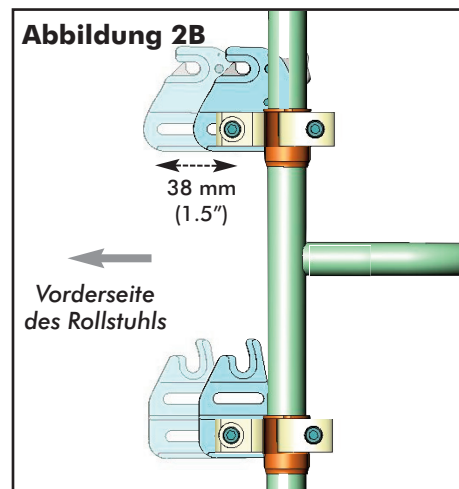
#### ! BITTE BEACHTEN

Stellen Sie bei der Einstellung der Montageposition der MaTRx Rückenlehne sicher, dass die Stabilität des Rollstuhls nicht beeinträchtigt wird.

Die Justierung der vorderen und der hinteren Position der Rückenlehne wirkt sich auf den Schwerpunkt des Benutzers im Rollstuhl aus. Eine nach hinten geneigte Rückenstellung kann die hintere Stabilität des Rollstuhls erheblich beeinträchtigen. Dementsprechend kann eine nach vorne geneigte Rückenstellung die vordere Stabilität des Rollstuhls beeinträchtigen.



Befestigungsplatten in *hinterster* Rückenstellung (maximale Sitztiefe)



Befestigungsplatten in *vorderster* Rückenstellung

## 4.0 Befestigungsteile und Befestigung der MaTRx Rückenlehne

**i Wichtig!** Stellen Sie vor der Befestigung sicher, dass die **linke und rechte** Befestigungsplatte richtig ausgerichtet und in der **gleichen Höhe** am hinteren Gestänge befestigt sind.

**i Wichtig!** Damit die MaTRx Rückenlehnen optimal funktionieren und ordnungsgemäß Unterstützung bieten können, müssen sie in der Mitte zwischen den hinteren Gestängen angebracht werden.

### Anweisungen zur Befestigung:

- 1 Entfernen Sie die Rückenpolster (sofern vorhanden).
- 2 Richten Sie die gewünschte Sitztiefen-Konfiguration des Endbenutzers mit der Gestängeklemme/der Befestigungsplatte ein (wie in **Abschnitt 3.0** beschrieben).
- 3 Lockern Sie die Schrauben an der **unteren Gestängeklemme**, und montieren Sie die Klemmen (mit der Halterung) lose auf jedem hinteren Gestänge. (Montieren Sie ggf. den Plastikeinsatz.)
- 4 Beginnen Sie mit dem **linken\*** hinteren Gestänge, positionieren/schieben Sie die untere Gestängeklemme auf die gewünschte Höhe, und ziehen Sie die Klemmschrauben so fest, dass die Klemme nicht verrutschen kann. (Die Klemmen können erst festgezogen werden, nachdem die Rückenlehne montiert ist und alle Einstellungen vorgenommen wurden).
- 5 Messen Sie die exakte Höhe der **montierten** Gestängeklemme von einem festen Punkt auf dem Rollstuhl, und montieren Sie dann die zweite Gestängeklemme auf der **gleichen Höhe** am **rechten\*** hinteren Gestänge. Stellen Sie sicher, dass die Gestängeklemmen/Befestigungsplatten **parallel** zueinander montiert sind.
- 6 Die untere Gestängeklemme ist montiert. Lockern Sie nun die Schrauben an der **oberen Gestängeklemme**, und installieren Sie die Klemmen (mit Halterung) ca. 18 cm (7") über dem unteren Klemmensystem lose auf beiden hinteren Gestängen. (Montieren Sie ggf. den Plastikeinsatz.). (Die Klemmen können erst festgezogen werden, nachdem die MaTRx Rückenlehne montiert ist und alle Einstellungen vorgenommen wurden.)
- 7 Montieren der MaTRx-PB elite Rückenlehne an den Befestigungsplatten:
 

**Schritt 1:** Schieben Sie die unteren Befestigungsstifte von der MaTRx Rückenlehne in die Kerbe oben an den unteren Befestigungsplatten.

**Schritt 2:** Die unteren Stifte sind nun positioniert. Justieren Sie jetzt die Höhe der oberen Gestängeklemmen, sodass die oberen Stifte (an der MaTRx Rückenlehne) in den Sperrmechanismus der oberen Befestigungsplatten einrasten.
- 8 Wenn die Teile für das getrennte Befestigen (oberes und unteres Klemmensystem) richtig justiert sind, ziehen Sie alle Befestigungsteile des Klemmensystems fest.
- 9 Die Befestigungsstifte für die MaTRx Rückenlehne müssen u. U. noch justiert werden, damit die Rückenlehne richtig sitzt/am Rollstuhl befestigt ist. Anweisungen zum Justieren der Befestigungsstifte finden Sie im Montagehandbuch zur MaTRx Series Rückenlehne.

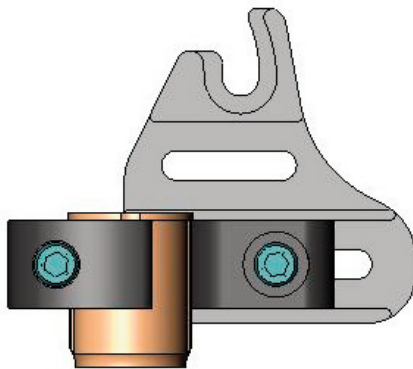
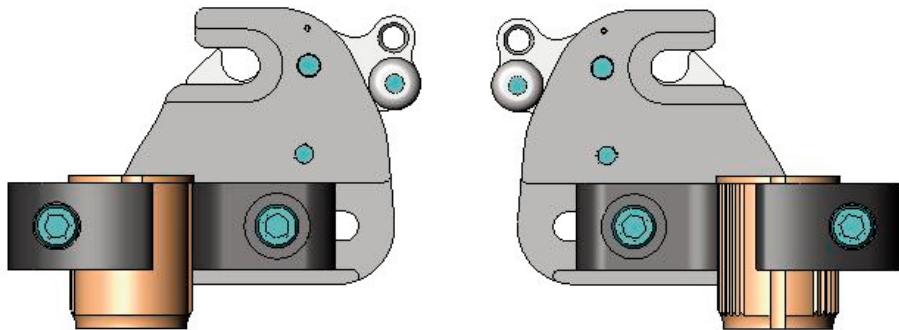
**\*Hinweis:** Überprüfen Sie anhand von **Abbildung 3.0** die richtige Ausrichtung der Befestigungsplatte.

## 4.0 Befestigungsteile und Befestigung der MaTRx Rückenlehne

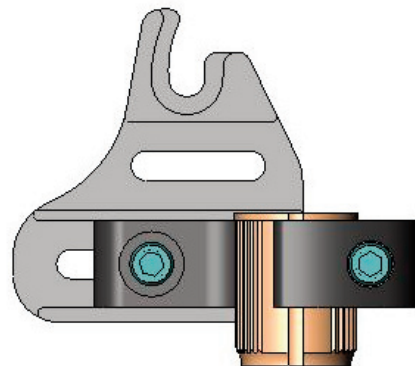
**i Wichtig!** Die Montagesätze für die Montage auf der *linken* und *rechten* Seite unten entsprechen der bei einer sitzenden Position im Rollstuhl (d. h. der Benutzer schaut nach vorne).

Die Teile für das getrennte Befestigen im Profil (*Montagesätze für linke und rechte Seite*)

Abbildung 3.0



Befestigungsplatten links



Befestigungsplatten rechts



## Indice

IT

- 1.0 Utensili necessari
- 2.0 Contenuto del kit di elementi di montaggio
- 3.0 Prima dell'installazione – Importante!
- 4.0 Installazione della elementi di montaggio e dello schienale  
MaTRx

### 1.0 - Utensili necessari

- Chiave fissa (22 mm): (in dotazione)
- Chiave Torx (T25): (in dotazione)
- Chiave esagonale (2 mm): (in dotazione)
- Coltellino multiuso/forbici
- Cacciavite Phillips
- Metro a nastro/righello



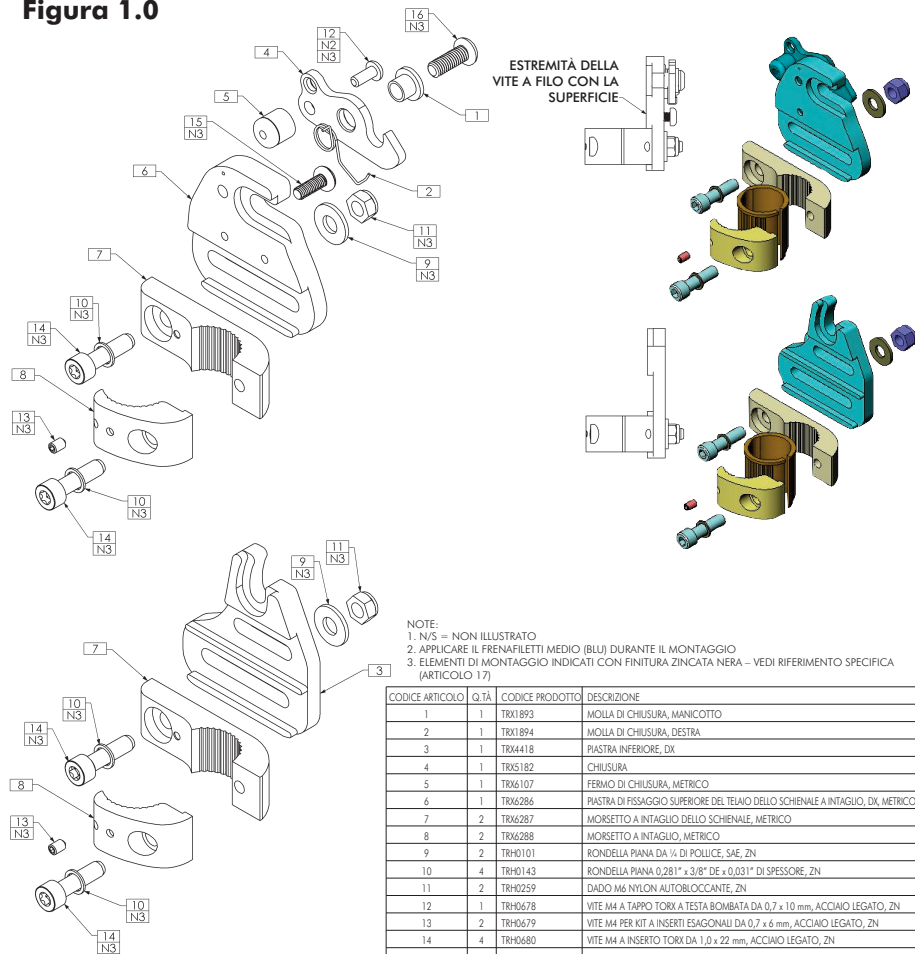
## 2.0 - Contenuto del kit di elementi di montaggio

Gli **elementi di montaggio a intaglio** sono stati progettati unicamente per essere montati sui nostri schienali per carrozzine della serie MaTRx quando una barra di irrigidimento viene installata tra i tubi dello schienale della carrozzina. La facilità di utilizzo degli elementi di montaggio a intaglio mantiene alto il livello di adattabilità, eliminando efficacemente eventuali problemi d'interferenza sperimentati con i nostri elementi di montaggio standard.

**Nota:** Gli elementi di montaggio a intaglio **non** sono raccomandati per essere utilizzati con gli schienali per uso intensivo MaTRx-PB).

### Illustrazione panoramica degli elementi di montaggio a intaglio

Figura 1.0



NOTE:

1. N/5 = NON ILLUSTRATO
2. APPLICARE IL FRENAFILETTI MEDIO (BLU) DURANTE IL MONTAGGIO
3. ELEMENTI DI MONTAGGIO INDICATI CON FINITURA ZINCATO NERA - VEDI RIFERIMENTO SPECIFICA (ARTICOLO 17)

CODICE ARTICOLO	Q.TÀ	CODICE PRODOTTO	DESCRIZIONE
1	1	TRX1893	MOLLA DI CHIUSURA, MANICOTTO
2	1	TRX1894	MOLLA DI CHIUSURA, DESTRA
3	1	TRX4418	PIASTRA INFERIORE, DX
4	1	TRX5182	CHIUSURA
5	1	TRX6107	FERMO DI CHIUSURA, METRICO
6	1	TRX6286	PIASTRA DI FISSAGGIO SUPERIORE DEL TELAIO DELLO SCHENALE A INTAGLIO, DX, METRICO
7	2	TRX6287	MORSETTO A INTAGLIO DELLO SCHENALE, METRICO
8	2	TRX6288	MORSETTO A INTAGLIO, METRICO
9	2	TRH0101	RONDELLA PIANA DA 1/4 DI POLLICE, SAE, ZN
10	4	TRH0143	RONDELLA PIANA 0,281" x 3/8" DE x 0,031" DI SPESSORE, ZN
11	2	TRH0259	DADO M6 NYLON AUTOBLOCCANTE, ZN
12	1	TRH0678	VITE M4 A TAPPO TORX A TESTA BOMBATA DA 0,7 x 10 mm, ACCIAIO LEGATO, ZN
13	2	TRH0679	VITE M4 PER KIT A INSERTI ESAGONALI DA 0,7 x 6 mm, ACCIAIO LEGATO, ZN
14	4	TRH0680	VITE M4 A INSERTO TORX DA 1,0 x 22 mm, ACCIAIO LEGATO, ZN
15	1	TRH0686	VITE M4 PER METALLI TORX A TESTA FRESATA DA 0,7 x 10 mm, ACCIAIO LEGATO, ZN
16	1	TRH0687	VITE M6 TORX A TESTA FONDA DA 1,0 x 16 mm, ACCIAIO LEGATO, ZN
17 N/5	RF	TRF0001	SPECIFICA DI RIFERIMENTO, ZINCO NERO

**(Nota: Gruppo destro mostrato)**

### 3.0 - Prima dell'installazione – Importante!

#### Configurazioni della piastra di fissaggio:

##### PROFONDITÀ SEDILE (regolazione in avanti/indietro):

I kit di morsetti per tubi possono essere montati in una posizione *in avanti* o *indietro* sui tubi dello schienale. I gruppi di morsetti per tubi vengono inviati nella configurazione di montaggio *indietro* - vedi **figura 2A** di seguito. Questo massimizza la profondità del sedile sul sedile della carrozzina (fino ad uno scarto posteriore massimo di 2,5 pollici (64 mm)).

*Invertendo* i morsetti del tubo sui tubi dello schienale, il gruppo può essere riconfigurato per dare una posizione di montaggio più *avanzata* \* (fino ad uno scarto anteriore massimo di 2,5 pollici (64 mm) - vedere **figura 2B** di seguito).

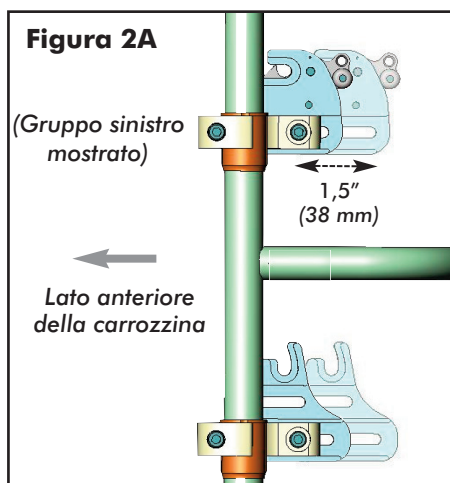
**\*Nota:** nella posizione in avanti, le piastre di fissaggio devono essere rimosse e reinstallate con l'orientamento corretto - come indicato di seguito.

Le fessure nelle piastre di fissaggio superiore e inferiore inoltre permettono una regolazione di 1,5 pollici (38 mm) di in avanti e indietro rispetto al morsetto del tubo.

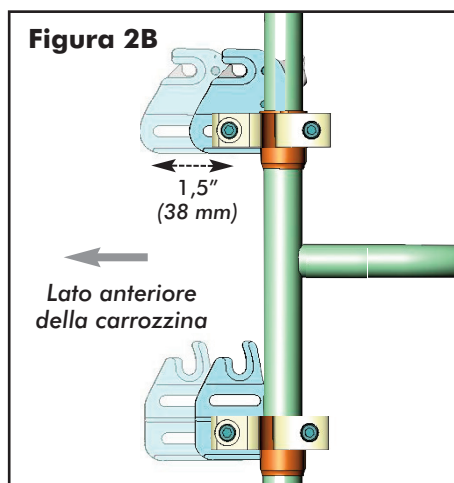
#### ! NOTA BENE

Nello stabilire la posizione di montaggio per lo schienale MaTRx, assicurarsi che la stabilità della carrozzina non sia compromessa.

La regolazione della posizione dello schienale (avanti e indietro) altera il baricentro dell'utilizzatore nella carrozzina. Una posizione dello schienale eccessivamente reclinata all'indietro può ridurre significativamente la stabilità posteriore della carrozzina. Allo stesso modo, una posizione dello schienale eccessivamente in avanti riduce la stabilità anteriore della carrozzina.



Piastre di fissaggio dello schienale in posizione di **massimo arretramento** (massima profondità del sedile).



Piastre di fissaggio dello schienale in posizione di **massimo avanzamento**.

## 4.0 Installazione della viteria e dello schienale MaTRx

**i Importante!** Prima dell'installazione, assicurarsi che le piastre di fissaggio **sinistra** e **destra** siano orientate correttamente e fissate ai tubi dello schienale alla stessa altezza.

**i Importante!** Per funzionare in modo efficace e fornire un adeguato supporto, tutti gli schienali MaTRx devono essere centrati tra i tubi dello schienale.

### Istruzioni per l'installazione:

- 1 Rimuovere il tessuto di rivestimento dello schienale della carrozzina (se presente).
- 2 Stabilire la configurazione desiderata di profondità del sedile del morsetto del sedile/ della piastra di fissaggio per l'utilizzatore finale (come indicato nella **Sezione 3.0**).
- 3 Allentare le viti sul gruppo dei **morsetti dei tubi inferiore** e installare senza serrare i morsetti (con staffe di fissaggio) su ogni tubo dello schienale. (Installare gli inserti in plastica, se necessario).
- 4 Partendo dal tubo dello schienale **sinistro\***, posizionare / far scorrere il morsetto del tubo inferiore all'altezza desiderata e serrare sufficientemente le viti dei morsetti per tenerli in posizione. (I morsetti possono essere completamente serrati dopo l'installazione dello schienale e dopo tutte le eventuali sue regolazioni).
- 5 Da un punto fisso sulla carrozzina misurare l'altezza esatta del gruppo del morsetto del tubo installato, e installare il secondo morsetto del tubo alla **stessa altezza** sul tubo dello schienale **destra\***. Assicurarsi che i morsetti del tubo / le piastre di fissaggio siano inoltre montati **in parallelo** l'uno con l'altro.
- 6 Con i gruppi morsetti dei tubi inferiori installati, allentare le viti sui gruppi dei **morsetti dei tubi superiori** e installare serrare i morsetti (con staffe di fissaggio) su ogni tubo dello schienale – circa 7 pollici (18 cm) sopra il gruppo dei morsetti inferiore. (Installare gli inserti in plastica, se necessario). (I morsetti possono essere completamente serrati dopo l'installazione dello schienale MaTRx e dopo tutte le eventuali sue regolazioni).
- 7 Per montare lo schienale MaTRx elite sulle piastre di fissaggio:

**Passaggio 1:** Far scorrere i perni di fissaggio inferiori dallo schienale MaTRx nella tacca sulla parte inferiore delle piastre di fissaggio inferiori

**Passaggio 2:** Con i perni inferiori in posizione, bloccare i perni di fissaggio superiori fino ad udire lo scatto nel meccanismo di chiusura in alto sulle piastre di fissaggio.

- 8 Con la viteria di fissaggio a intaglio (gruppo morsetto superiore e inferiore) regolato correttamente, serrare tutto le viti di fissaggio del morsetto.
- 9 I perni di fissaggio per lo schienale MATRX possono richiedere una regolazione per garantire che lo schienale sia correttamente montato/assicurato alla carrozzina.; Per le istruzioni su come regolare i perni di fissaggio, fare riferimento al manuale di installazione fornito con gli schienali della serie MaTRx.

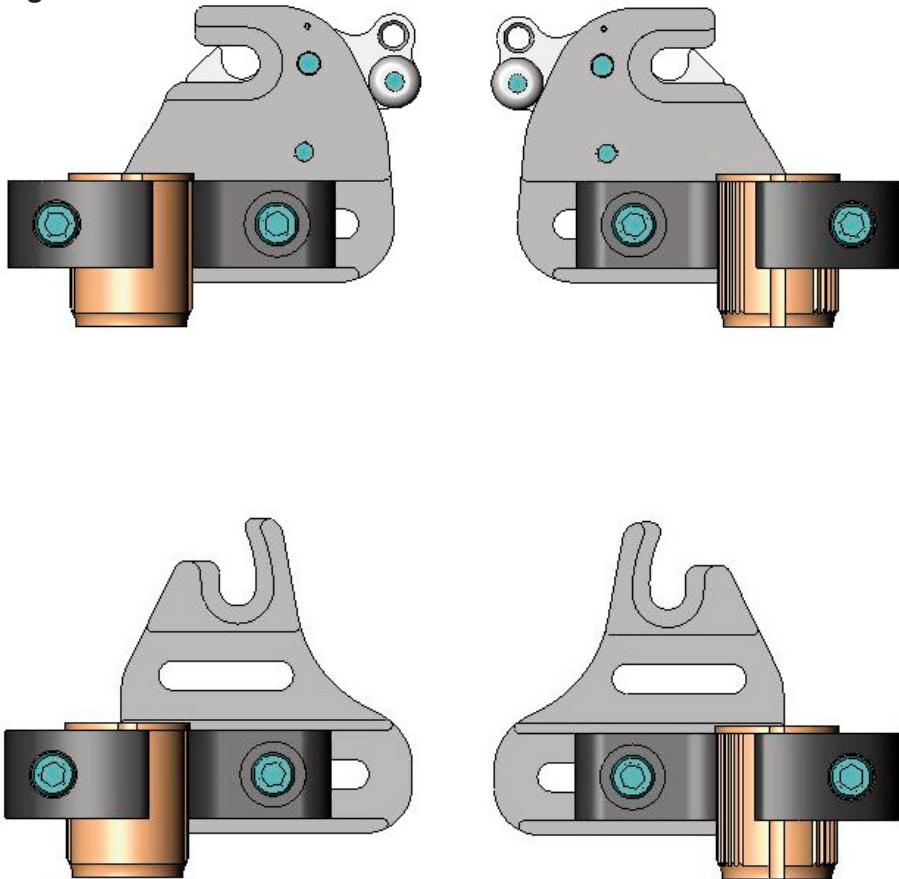
**\*Nota:** Fare riferimento alla **figura 3.0** per confermare il corretto 'orientamento della piastra di montaggio.

## 4.0 Installazione della viteria e dello schienale MaTRx

**i Importante!** I gruppi di piastre di fissaggio *sinistro* e *destra* mostrati di seguito sono definiti da una posizione da seduto sulla carrozzina (*vale a dire posizione rivolta in avanti*).

Profilo degli elementi di montaggio a intaglio (*gruppi sinistro e destro*)

Figura 3.0



Piastre di fissaggio sinistre

Piastre di fissaggio destre

# Contenido

**ES**

- 1.0 Herramientas necesarias
- 2.0 Contenido del kit de montaje
- 3.0 Antes de la instalación: ¡importante!
- 4.0 Instalación de componentes y del respaldo MaTRx

## 1.0 - Herramientas necesarias

- Llave de tubo (22 mm): (suministrada)
- Llave torx (T25): (suministrada)
- Llave hexagonal (2 mm): (suministrada)
- Cuchillo/tijeras
- Destornillador Phillips
- Cinta métrica/regla



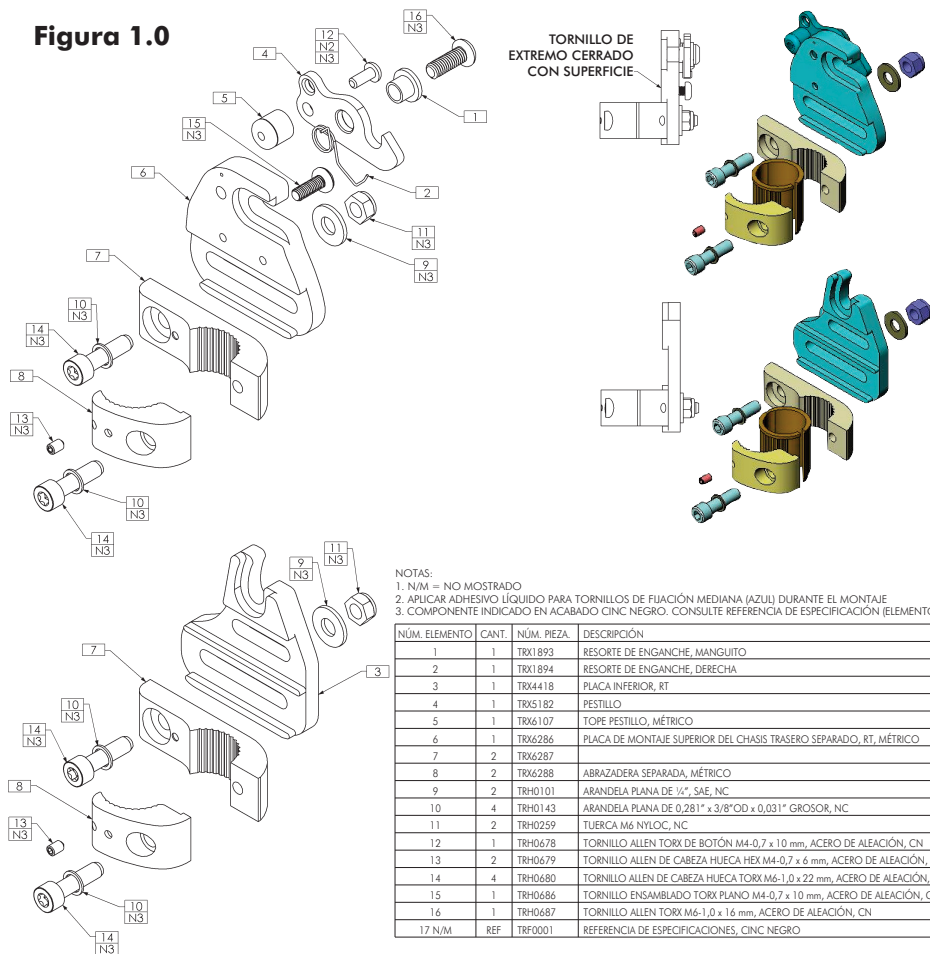
## 2.0 - Contenido del kit de montaje

Los **Componentes para el montaje por separado** se han diseñado de forma exclusiva para montar los respaldos para silla de ruedas MaTRx Series cuando hay montada una barra estabilizadora entre los mástiles traseros de la silla de ruedas. Los componentes para el montaje por separado de fácil uso siguen conservando una gran flexibilidad de ajuste y, al mismo tiempo, eliminan las posibles interferencias que pueden surgir con los componentes de montaje estándar.

**Nota:** el uso de los Componentes para el montaje por separado **no** está recomendado para el montaje de los respaldos MaTRx-PB para peso elevado.

### Dibujo de conjunto de los componentes para el montaje por separado

Figura 1.0



(Nota: el conjunto mostrado es el derecho)

### 3.0 - Antes de la instalación: ¡importante!

#### Configuraciones de la placa de montaje:

##### PROFUNDIDAD DEL ASIENTO (ajuste adelantado/retrasado):

Los kits de la abrazadera del mástil se pueden montar en una posición adelantada o retrasada en los mástiles traseros. Los conjuntos de la abrazadera del mástil se suministran de fábrica en la posición de montaje retrasada. Consulte la **Figura 2A** debajo. De este modo, aumenta la profundidad del asiento en la silla de ruedas, hasta un desplazamiento trasero máximo de 64 mm (2,5 pulg).

Si las abrazaderas del mástil se invierten en los mástiles traseros, se puede cambiar la configuración del conjunto para situar el respaldo en una posición más adelantada\* (hasta un desplazamiento delantero máximo de 64 mm (2,5 pulg)). Consulte la **Figura 2B** siguiente).

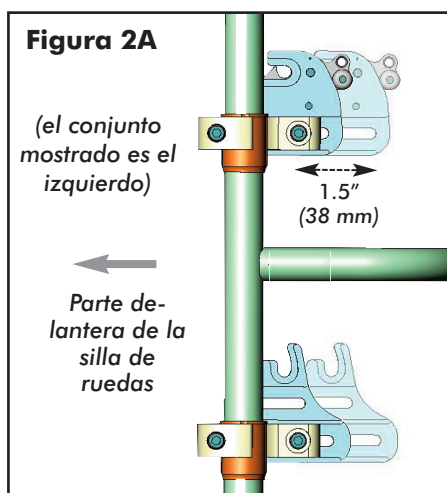
**\*Nota:** en la posición adelantada, las placas de montaje también se deben quitar y volver a montar en la orientación adecuada, como se indica en la ilustración de debajo.

Las ranuras en las placas de montaje superior e inferior también proporcionan un margen de ajuste de 38 mm (1,5 pulg) respecto a la abrazadera del mástil.

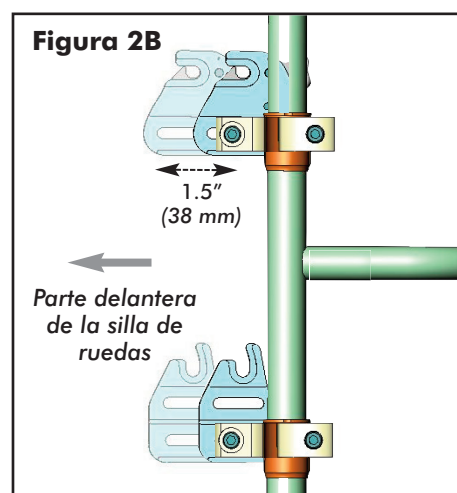
#### ! TENGA EN CUENTA QUE

Cuando determine la posición de montaje del respaldo MaTRx, asegúrese de que la estabilidad de la silla de ruedas no se vea comprometida.

Al ajustar la posición delantera y trasera del respaldo, alterará el centro de gravedad del usuario en la silla de ruedas. Si la posición del respaldo queda muy atrás, puede reducirse considerablemente la estabilidad trasera de la silla de ruedas. De igual modo, si la posición del respaldo queda muy adelantada, se reducirá la estabilidad delantera.



Placas de montaje con el respaldo en su posición **más retrasada** (máxima profundidad del asiento).



Placas de montaje con el respaldo en su posición **más adelantada**.



## 4.0 Instalación de componentes y del respaldo MaTRx

**i importante!** Antes de proceder con la instalación, asegúrese de que las placas de montaje **izquierda** y **derecha** estén correctamente orientadas y fijadas a los mástiles traseros a la misma altura.

**i importante!** Para un funcionamiento óptimo y un apoyo adecuado, todos los respaldos MaTRx deben centrarse entre los mástiles traseros.

### Instrucciones de instalación:

- 1 Retire la tapicería del respaldo de la silla de ruedas (si procede).
- 2 Determine la configuración de profundidad de asiento de la placa de montaje/abrazadera del mástil apropiada para el usuario (conforme a las instrucciones de la **Sección 3.0**).
- 3 Afloje los tornillos **del conjunto de abrazaderas del mástil inferior** e instale sin apretar las abrazaderas (con los soportes de montaje) en cada mástil trasero. (Si es necesario, instale los latiguillos de plástico).
- 4 Empezando por el mástil trasero **izquierdo\***, sitúe/deslice la abrazadera del mástil inferior a la altura deseada y apriete los tornillos lo suficiente para que se mantenga en su sitio. (Las abrazaderas se pueden apretar completamente una vez que el respaldo esté instalado y se hayan realizado todos los ajustes finales.)
- 5 Desde un punto fijo de la silla de ruedas (por ejemplo, el bastidor del asiento), mida la altura exacta del conjunto de abrazaderas de mástil instalado e instale la segunda abrazadera del mástil a **la misma altura** en el mástil trasero **derecho\***. Asegúrese de que las placas de montaje y las abrazaderas de los mástiles también estén **instaladas en paralelo** una respecto a la otra.
- 6 Cuando los conjuntos de abrazaderas del mástil inferior están instaladas, afloje los tornillos del conjunto de **abrazaderas del mástil inferior** e instale sin apretar las abrazaderas (con los soportes de montaje) en cada mástil trasero, aproximadamente 18 cm (7 pulg) por encima del conjunto de abrazadera inferior. (Si es necesario, instale los latiguillos de plástico). (Las abrazaderas se pueden apretar completamente una vez que el respaldo MaTRx esté instalado y se hayan realizado todos los ajustes finales.)
- 7 Para instalar el respaldo MaTRx-PB Elite en las placas de montaje:
 

**Paso 1:** Deslice los pasadores de montaje inferiores del respaldo MaTRx en la muesca de la parte superior de las placas de montaje inferiores

**Paso 2:** Una vez colocados los pasadores inferiores, ajuste la altura del conjunto de abrazaderas del mástil superior lo necesario para que los pasadores superiores (en el respaldo MaTRx) queden bloqueados/encajados en el mecanismo de cierre de seguridad de las placas de montaje superiores.
- 8 Cuando los Componentes de montaje por separado (conjunto de abrazaderas superior e inferior) estén correctamente ajustados, apriete firmemente todos los componentes del conjunto de abrazaderas.
- 9 Puede que los pasadores de montaje del respaldo MaTRx deban ajustarse para asegurarse de que el respaldo esté correctamente fijado a la silla de ruedas. Para obtener información sobre cómo ajustar los pasadores de montaje, consulte el manual de instalación suministrado con el respaldo MaTRx Series.

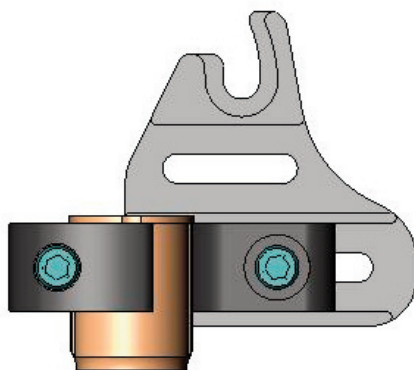
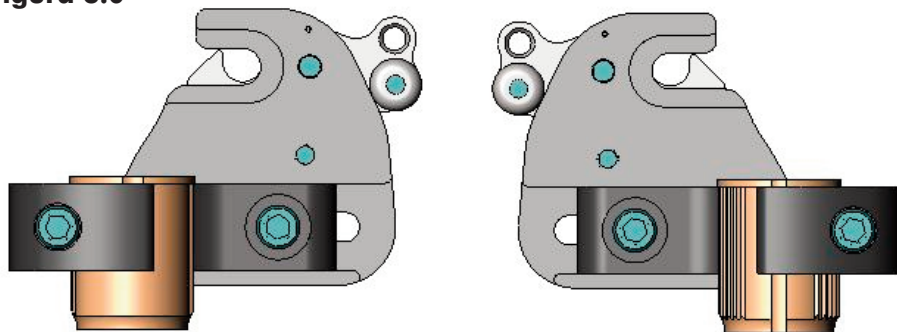
**\*Nota:** consulte la **Figura 3.0** para confirmar la orientación adecuada de la placa de montaje.

## 4.0 Instalación de componentes y del respaldo MaTRx

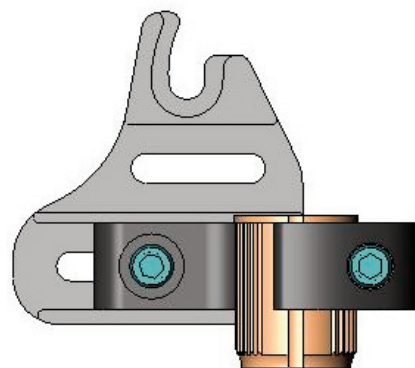
**i importante!** Los conjuntos *izquierdo* y *derecho* de las placas de montaje mostrados debajo están definidos para una posición sentada en la silla de ruedas (*posición de cara a la marcha*).

### Perfil de los componentes para el montaje por separado (conjuntos *izquierdo* y *derecho*)

**Figura 3.0**



**Placas de montaje izquierdas**



**Placas de montaje derechas**

# Índice

**PT**

- 1.0 Ferramentas necessárias
- 2.0 Conteúdos do kit de ferragem
- 3.0 Antes da instalação- Importante!
- 4.0 Instalação da ferragem e do encosto MaTRx

## 1.0 - Ferramentas necessárias

- Chave-de-caixa (22 mm): (facultado)
- Chave interna hexalobular (T25): (facultado)
- Chave hexagonal (2 mm): (facultado)
- Lâmina utilitária/tesouras
- Chave de fendas Phillips
- Fita métrica/réguas



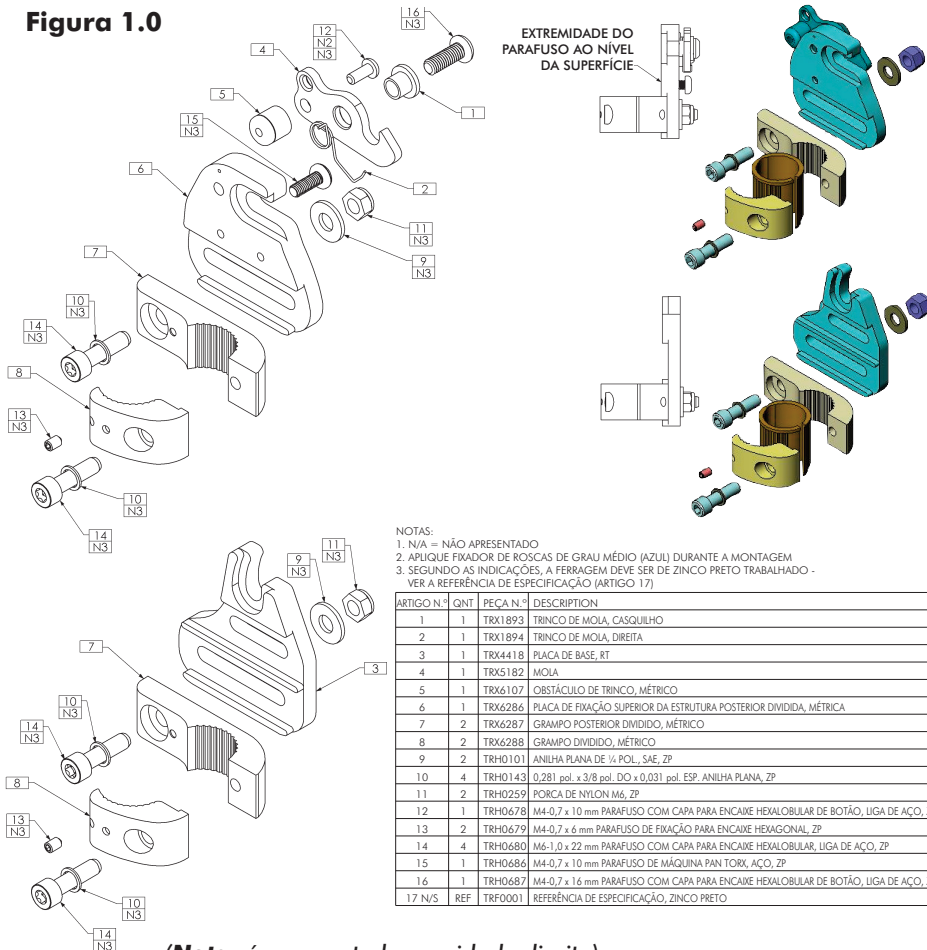
## 2.0 - Conteúdos do kit de ferragem

A **Ferragem de montagem dividida** foi desenhada exclusivamente para possibilitar a fixação dos nossos encostos de cadeira de rodas MaTRx Series quando está instalada uma barra de rigidez entre as barras posteriores da cadeira de rodas. A ferragem de montagem dividida fácil de utilizar continua a conservar um elevado grau de capacidade de ajuste, ao mesmo tempo que elimina efectivamente todos os problemas de interferência encontrados com a nossa ferragem de fixação estandardizada.

**Nota:** a Ferragem de montagem dividida **não** está recomendada para utilização com os encostos MaTRx-PB reforçados)

## Desenho de visão geral sobre a ferragem de montagem dividida

Figura 1.0



### 3.0 - Antes da instalação - Importante!

#### Configurações da placa de fixação:

##### PROFUNDIDADE DO ASSENTO (Ajuste frontal/recuado):

Os **Kits dos grampos de barra** podem ser montados numa posição *frontal* ou *recuada* nas barras posteriores. As unidades dos grampos de barra são expedidas numa configuração de montagem *recuada* - ver a **Figura 2A** abaixo. Isto maximiza a profundidade do assento na cadeira de rodas (até uma compensação posterior máxima de 64 mm (2,5 pol.)).

Ao *inverter* os grampos de barra nas barras posteriores, a unidade pode ser reconfigurada para oferecer uma posição de fixação *frontal* \* (até uma deslocação frontal máxima de 64 mm (2,5 pol.) - ver a **Figura 2B** abaixo).

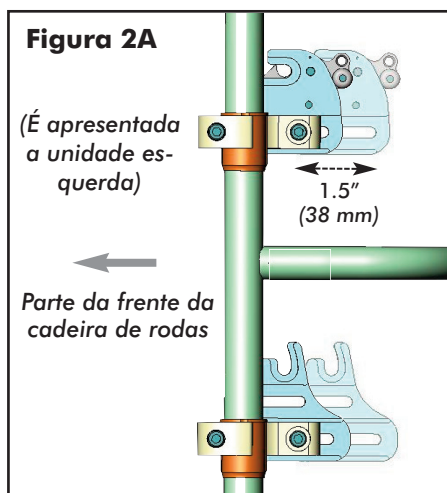
**\*Nota:** na posição *frontal*, as placas de fixação devem também ser removidas e reinstaladas na orientação adequada – tal como indicado abaixo.

As ranhuras nas placas de fixação superiores e inferiores também oferecem um ajuste frontal e recuado de 38 mm (1,5 pol.) relativamente ao grampo de barra.

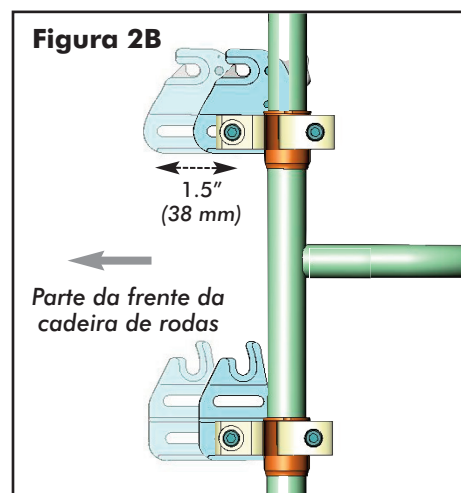
#### ! TENHA EM ATENÇÃO

Quando definir a posição de fixação do MaTRx, assegure que a estabilidade da cadeira não é comprometida.

O ajuste da posição frontal e posterior do encosto irá alterar o centro de gravidade do utilizador na cadeira de rodas. Uma posição posterior recuada pode reduzir significativamente a estabilidade posterior da cadeira de rodas. Da mesma forma, uma posição posterior mais orientada para a frente reduz a estabilidade frontal da cadeira de rodas.



Placas de fixação na posição de encosto **mais recuada** (profundidade do assento maximizada).



Placas de fixação na posição de encosto **mais frontal**.

## 4.0 Instalação da ferragem e do encosto MaTRx

**i Importante!** Antes da instalação, assegure que as placas de fixação esquerda e direita estão com a orientação correcta e presas às barras posteriores à mesma altura.

**i Importante!** De forma a funcionarem eficientemente e facultarem o apoio esperado, todos os encostos MaTRx devem ser centrados entre as barras posteriores.

### Instruções de instalação:

- 1 Retire o estofo posterior existente da cadeira de rodas (se aplicável).
- 2 Determine a configuração desejada de recuo do assento do grampo de barra/placa de fixação para o utilizador final (de acordo com a **Secção 3.0**).
- 3 Desaperte os parafusos na unidade do **Grampo de barra inferior** e instale folgadoamente os grampos (com os suportes de fixação) em cada barra posterior. (Instale encaixes de plástico, se necessário).
- 4 Comece com a barra posterior **esquerda\***, colocando/fazendo deslizar o Grampo da barra inferior até obter a altura desejada e, em seguida, aperte os parafusos do grampo até ficarem presos na posição correcta. (Os grampos pode ser completamente apertados depois de o encosto ser instalado e de todos os ajustes finais terem sido efectuados.)
- 5 A partir de um ponto fixo na cadeira de rodas meça a altura exacta da unidade do Grampo de barra instalada, e instale o segundo Grampo de barra na **mesma altura** na barra posterior **direita\***. Assegure que os Grampos de barra/Placas de fixação também estão montados **paralelamente** um com o outro.
- 6 Com as unidades de grampo de barra inferiores instaladas, desaperte os parafusos nas unidades do **Grampo de barra superior** e instale os grampos (com os suportes de fixação) folgadoamente em cada barra posterior, cerca de 18 cm (7 pol.) acima da unidade do grampo inferior. (Instale encaixes de plástico, se necessário). (Os grampos pode ser completamente apertados depois de o encosto MaTRx ter sido instalado e de todos os ajustes finais terem sido efectuados.)
- 7 Para instalar o encosto MaTRx-PB elite nas placas de fixação:
 

**Passo 1:** Faça deslizar os pinos de fixação inferiores do encosto MaTRx para a ranhura no topo das placas de fixação inferiores

**Passo 2:** Com os pinos inferiores colocados, ajuste a altura da unidade de grampo de barra superior de acordo com o necessário, de forma que os pinos superiores (no encosto MaTRx) fiquem presos ao mecanismo de fecho das Placas de fixação superiores.
- 8 Com a Ferragem de fixação dividida (unidade de grampo superior e inferior) adequadamente ajustada, aperte completamente todas as ferragens da unidade de grampo.
- 9 Os pinos de fixação para o encosto MaTRx podem requerer um ajuste de forma a assegurar que o encosto está adequadamente encaixada/presa à cadeira de rodas. Para obter instruções sobre o ajuste dos pinos de fixação, consulte o manual de instalação oferecido com o encosto MaTRx Series.

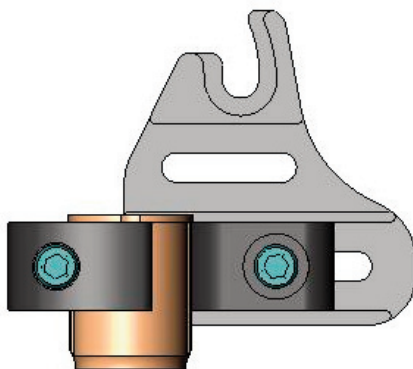
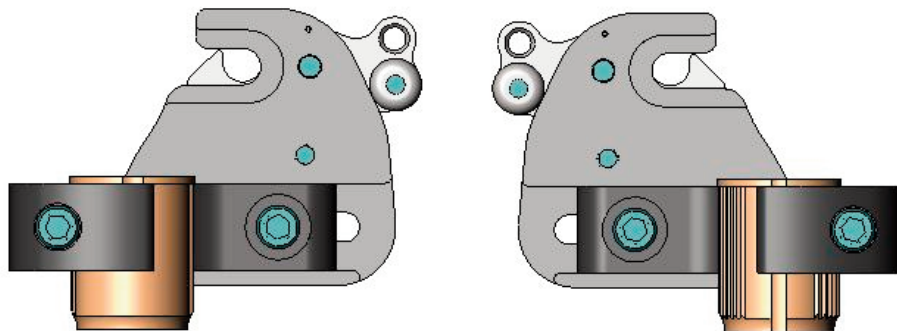
**\*Nota:** consulte a **Figura 3.0** para confirmar a orientação correcta da placa de fixação.

## 4.0 Instalação da ferragem e do encosto MaTRx

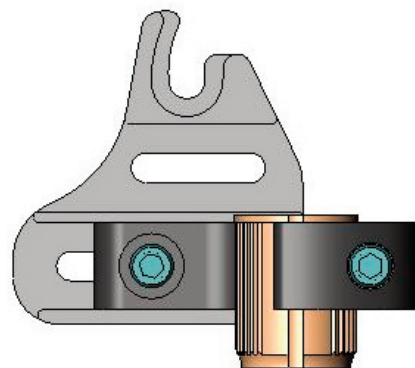
**i Importante!** As unidades de placa de fixação esquerda e direita apresentadas abaixo são definidas a partir de uma posição sentada na cadeira de rodas (ou seja, numa posição orientada para a frente).

### Perfil da ferragem de montagem dividida (unidades esquerda e direita)

Figura 3.0



Placas de fixação esquerdas



Placas de fixação direitas

# Indholdsfortegnelse

**DA**

- 1.0 Nødvendigt værktøj
- 2.0 Indholdet af beslagsættet
- 3.0 Før montering – Vigtigt!
- 4.0 Beslag og montering af MaTRx-ryglæn

## 1.0 – Nødvendigt værktøj

Skruenøgle (22 mm): (medfølger)  
Torx-skruetrækker (T25): (medfølger)  
Unbrakonøgle (2 mm): (medfølger)  
Hobbykniv/saks  
Phillips-skruetrækker  
Målebånd/lineal





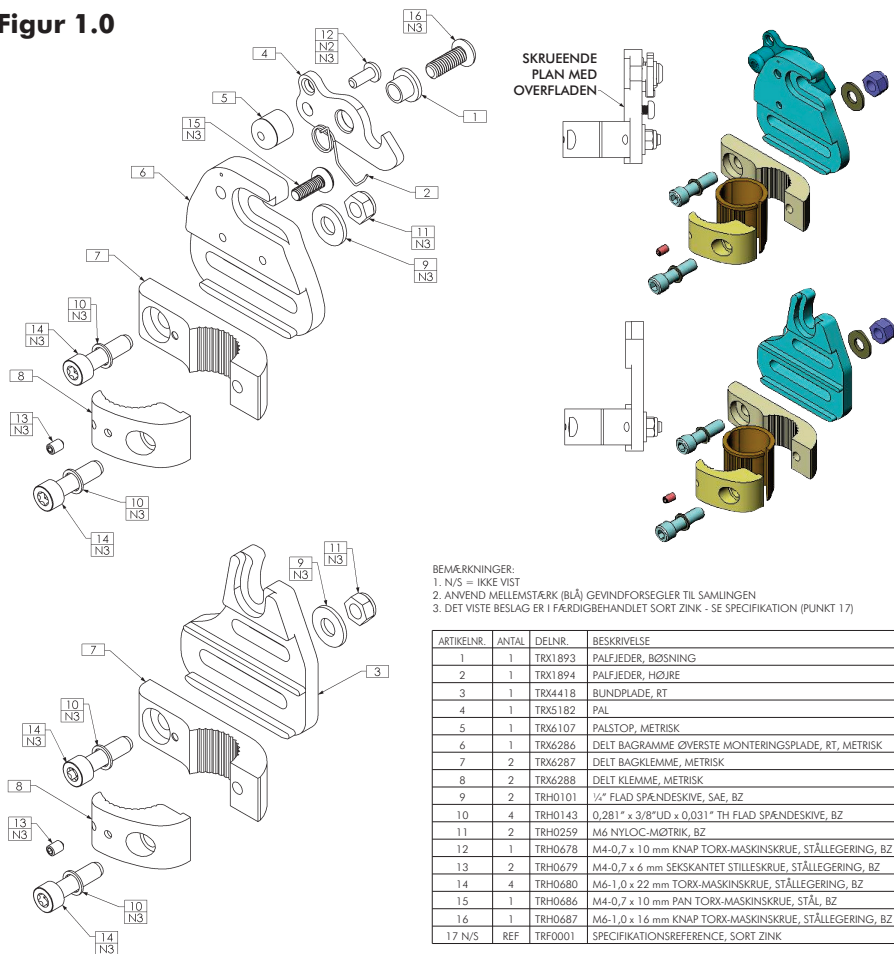
## 2.0 – Indholdet af beslagsættet

Det **delte monteringsbeslag** er udelukkende beregnet til montering af kørestolsryglæn i MaTRx-serien, når der er installeret en tværstang mellem kørestolens bagrør. Det brugervenlige delte monteringsbeslag er dog stadig meget fleksibelt med hensyn til justering, samtidig med at det effektivt eliminerer alle de kollisionsproblemer, der kan opstå med vores standardmonteringsbeslag.

**Bemærk:** det delte monteringsbeslag anbefales **ikke** til brug sammen med MaTRx-PB Heavy Duty-ryglæn)

### Oversigt over delt monteringsbeslag

Figur 1.0



**(Bemærk: højre samling vist)**

### 3.0 – Før montering – Vigtigt!

#### Konfiguration af monteringsplade:

##### SÆDEDYBDE (justering for/bag):

**Rørklemmen** kan monteres *fremadrettet* eller *bagudrettet* på bagrørene. Rørklemmesamlingerne er ved levering i *bagudrettet* monteringskonfiguration – se **figur 2A** nedenfor. Derved maksimeres sædedybden på kørestolens sæde (op til 2,5" (64 mm) maksimal forskydning bagud).

Ved at vende rørklemmerne på bagrørene kan samlingen omkonfigureres, så den vender mere *fremad\** (op til maksimalt 2,5" (64 mm) forskydning fremad – se **figur 2B** nedenfor).

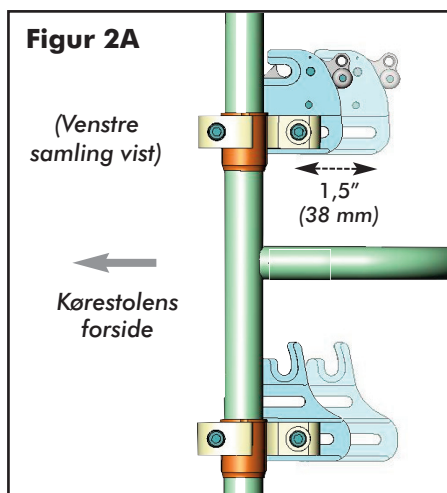
*\*bemærk:* i den fremadrettede position skal monteringspladerne også fjernes og installeres igen i den korrekte retning, som angivet nedenfor.

Hullerne i den øverste og nederste monteringsplade gør det også muligt at foretage en justering på 1,5" (38 mm) for og bag i forhold til rørklemmen.

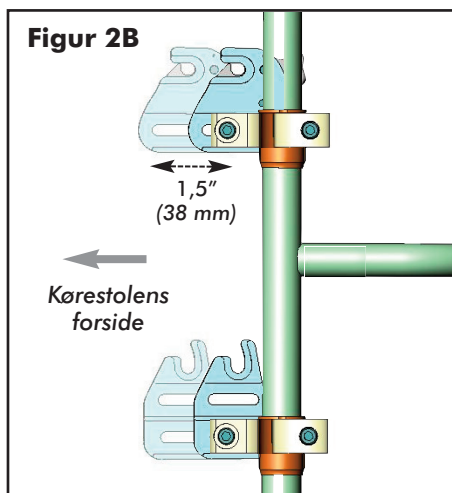
#### ! BEMÆRK

Når du bestemmer MaTRx-ryglænets monteringsposition, skal du sikre, at kørestolen står stabil.

Ved at justere ryglænets position for og bag ændres brugerens tyngdepunkt i kørestolen. Hvis ryglænet er skubbet tilbage, kan det mindske kørestolens stabilitet bagtil betydeligt. På samme måde kan en mere fremadrettet position af ryglænet mindske kørestolens stabilitet fortil.



Monteringsplader i den **bageste** ryglænsposition (maksimal sædedybde).



Monteringsplader i den **forreste** ryglænsposition.

## 4.0 Beslag og montering af MaTRx-ryglæn

**i** **Vigtigt!** Inden monteringen påbegyndes, skal du sørge for, at den **venstre** og **højre** monteringsplade vender rigtig og er fastgjort til bagrørene i den **samme højde**.

**i** **Vigtigt!** For at sikre, at MaTRx-ryglænet fungerer effektivt og giver den rette støtte, skal de placeres midt imellem bagrørene.

### Vejledning i montering:

- 1 Fjern en eventuel ryglænsbolstring.
- 2 Find ud af, hvilken konfiguration af rørklemmen/monteringspladen der er mest velegnet for slutbrugeren (se *afsnit 3.0*).
- 3 Løsn skruberne på den **nederste rørklemmesamling**, og installer klemmen løst (med monteringsbeslaget) på begge bagrør. (*Installer eventuelt plastikindsatser*).
- 4 Start med det **venstre\*** bagrør, og placer den nederste rørklemme i den ønskede højde, og hold den på plads ved at spænde klemmskruberne. (*Klemmerne kan spændes helt til, når ryglænet er installeret, og alle justeringerne er foretaget.*)
- 5 Fra et fast punkt på kørestolen måles den nøjagtige højde af den *installerede* rørklemmesamling, og den anden rørklemme installeres i den **samme højde** på det **højre\*** bagrør. Sørg også for, at rørklemmerne/monteringspladerne monteres **parallelt** med hinanden.
- 6 Når de nederste rørklemmesamlinger er installeret, løsnes skruberne på de **øverste rørklemmesamlinger**, og klemmerne installeres (med monteringsbeslag) løst på begge bagrør – ca. 7" (18 cm) over den nederste klemmesamling. (*Installer eventuelt plastikindsatser*). (*Klemmerne kan spændes helt til, når MaTRx-ryglænet er installeret, og alle justeringerne er foretaget.*)
- 7 Sådan installeres MaTRx-PB elite-ryglænet på monteringspladerne:
 

**Trin 1:** Skub de nederste monteringsstifter fra MaTRx-ryglænet tilbage i kærven oven på de nederste monteringsplader

**Trin 2:** Når de nederste stifter er placeret, skal du justere højden af den øverste rørklemmesamling efter behov, så de øverste stifter (på MaTRx-ryglænet) låser/klikker på plads i låsemekanismen på de øverste monteringsplader.
- 8 Med det delte monteringsbeslag (øverste og nederste klemmesamling) korrekt justeret skal du spænde hele klemmesamlingsbeslaget helt til.
- 9 Monteringsstifterne til MaTRx-ryglænet skal muligvis justeres for at sikre, at ryglænet er korrekt monteret/fastgjort til kørestolen. Du finder en vejledning i justering af monteringsstifterne i den monteringsvejledning, der blev leveret sammen med MaTRx Series-ryglænet.

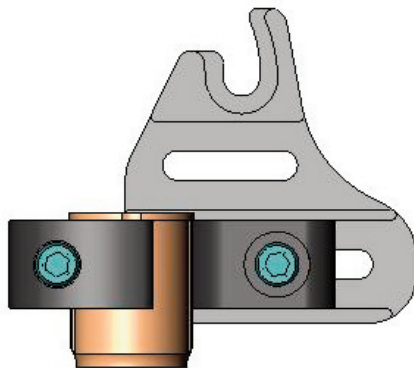
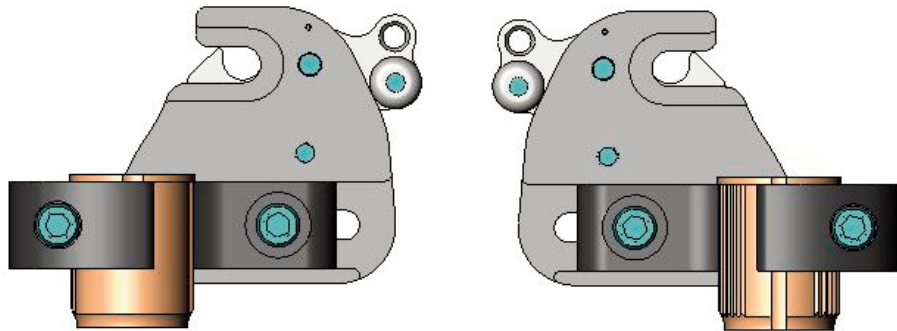
**\*Bemærk:** se **figur 3.0** for at kontrollere, at monteringspladen vender rigtig.

## 4.0 Beslag og montering af MaTRx-ryglæn

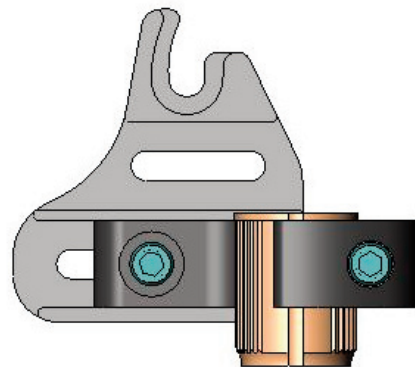
**i** **Vigtigt!** den venstre og højre monteringspladesamling, der er vist nedenfor, er defineret under forudsætning af, at brugeren sidder i kørestolen (dvs. med ansigtet pegende fremad).

### Delt monteringsbeslagprofil (venstre og højre samlinger)

Figur 3.0



Venstre monteringsplader



Højre monteringsplader

## Innehåll

**SE**

- 1.0 Verktyg som behövs
- 2.0 Innehåll i sats med monteringsmaterial
- 3.0 Före montering – Viktigt!
- 4.0 Monteringsmaterial och montering av MaTRx-ryggstöd

### 1.0 - Verktyg som behövs

Skiftnyckel (22 mm): (tillhandahålls)

Torx-nyckel (T25): (tillhandahålls)

Insexnyckel (2 mm): (tillhandahålls)

Kökskniv/sax

Stjärnskruvmejsel

Måttband/linjal



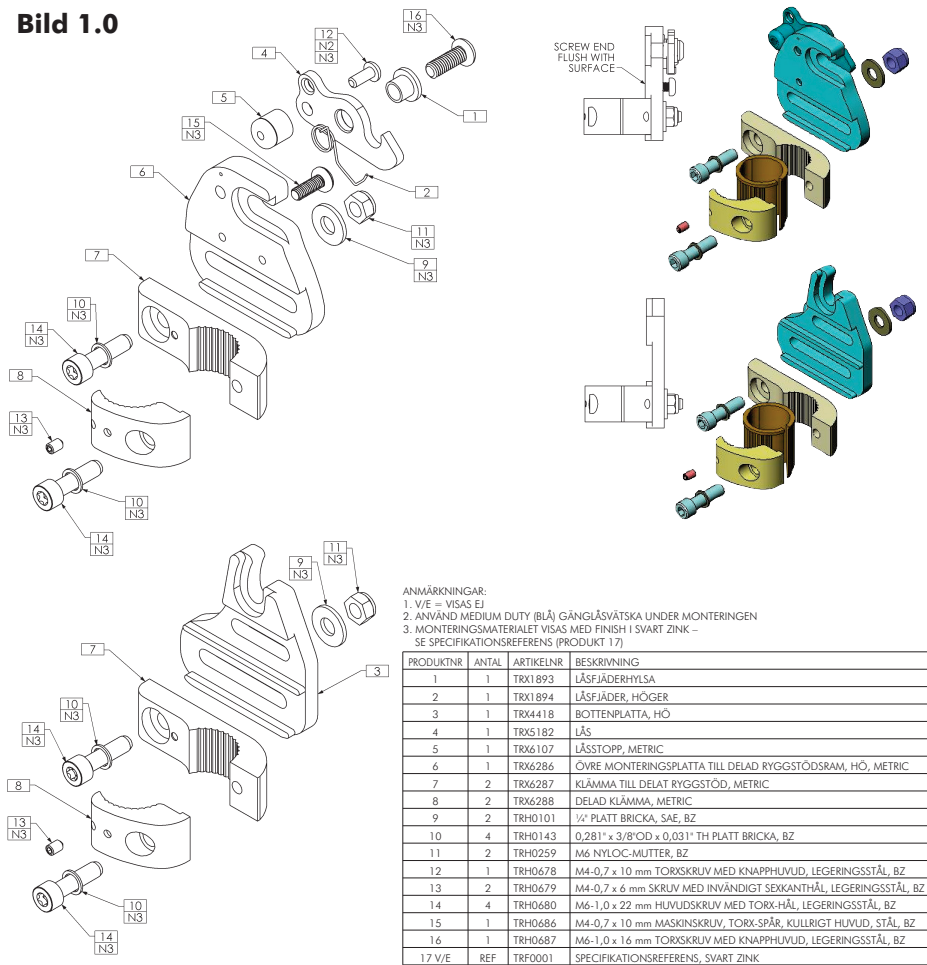
## 2.0 – Innehåll i sats med monteringsmaterial

Materialet för **delad montering** har utformats speciellt för att möjliggöra montering på MaTRx-seriens rullstol med en stabiliserarstång monterad mellan rullstolens ryggstödsrör. Det lättanvända monteringsmaterialet har fortfarande hög justerbarhet, samtidigt som problemen med standardmonteringsmaterialet undviks.

**Obs!** Monteringsmaterielet för delad montering rekommenderas **inte** för användning med MaTRx-PB Heavy Duty-ryggstöd (kraftiga)

### Översiktssbild över materialet för delad montering

**Bild 1.0**



**(Obs! höger anordning visas)**

### 3.0 – Före montering - Viktigt!

#### Konfigurationer av monteringsplatta:

##### SITTDJUP (justering framåt/bakåt):

**Sats med rörlämmor** kan monteras i riktning *framåt* eller *bakåt* på ryggstödsrören. Rörlämsanordningar levereras i *bakåtriktad* konfiguration- se **bild 2A** nedan. Detta ger maximalt sittdjup för rullstolens sits (upp till maximalt 64 mm (2,5") förskjutning bakåt).

Genom att *invertera* rörlämmorna på ryggstödsrören kan anordningen konfigureras om för att ge en monteringsposition längre *fram\** (upp till en maximal förskjutning framåt på 64mm (2,5") - se **bild 2B** nedan).

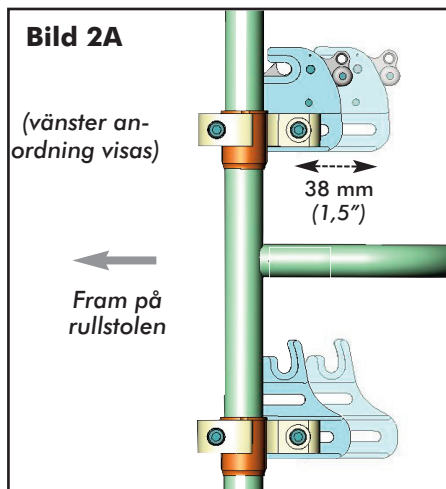
**\*Obs!** I den framåtriktade positionen måste monteringsplattorna också tas bort och monteras om i korrekt riktning - enligt nedan.

Spåren i de övre och nedre monteringsplattorna ger också en justering på 38 mm (1,5") framåt och bakåt i förhållande till rörlämsan.

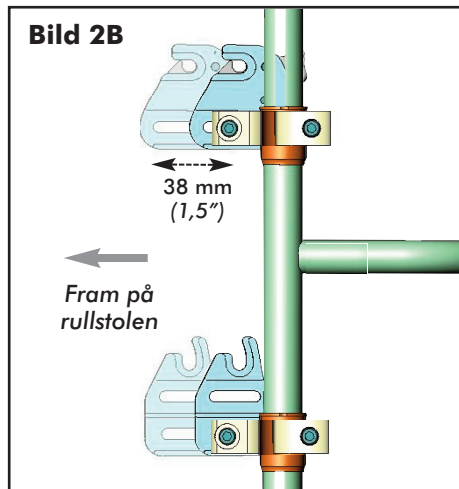
#### ! OBSERVERA

När monteringspositionen för MaTRx-ryggstödet fastställs ska du se till att rullstolens stabilitet inte påverkas.

När ryggstödet positioneras framåt och bakåt justeras ändras brukarens tyngdpunkt i rullstolen. En position långt bak kan minska rullstolens stabilitet bakåt betydligt. Likaså kan en position längre fram minska rullstolens stabilitet framåt.



Monteringsplattorna placerade så att ryggstödet hamnar så långt **bak** som möjligt (maximalt sittdjup).



Monteringsplattorna placerade så att ryggstödet hamnar så långt **fram** som möjligt.

## 4.0 Monteringsmaterial och montering av MaTRx-ryggstöd

**i Viktigt!** Före montering ska du se till att **vänster** och **höger** monteringsplattor sitter på rätt håll och sitter ordentligt fast på ryggstödsrören på samma höjd.

**i Viktigt!** Alla MaTRx-ryggstöd ska centreras mellan ryggstödsrören för att de ska fungera effektivt och ge korrekt stöd.

### Monterings anvisningar:

- 1 Ta bort befintlig ryggstödsklädsel (om tillämpligt).
- 2 Se till att du har rätt konfiguration av rörklämmor och monteringsplattor för önskat sittdjup för slutbrukaren (enligt **avsnitt 3.0**).
- 3 Lossa skruvarna på **nedre rörkläms** anordningen och montera klämmorna provisoriskt (med monteringsfästena) på varje ryggstödsrör. (*Montera plasmellanlägg om sådana behövs*).
- 4 Med början på **vänster\*** ryggstödsrör ska du placera/skjuta rörklämmen till önskad höjd och dra åt skruvarna på klämman tillräckligt hårt för att den ska sitta på plats. (*Klämmorna kan dras åt helt när ryggstödet har monterats och alla sista justeringar har gjorts.*)
- 5 Mät den exakta höjden på den *monterade* rörklämsanordningen från en fast punkt på rullstolen och montera den andra rörklämmen på **samma höjd** på det **högra\*** ryggstödsröret. Se också till att rörklämmorna/monteringsplattorna har monterats **parallellt** med varandra.
- 6 Med de nedre rörklämsanordningarna monterade, ska du lossa på skruvarna på de **övre rörklämsanordningarna** och montera klämmorna (med monteringsfästen) provisoriskt på varje ryggstödsrör - ungefär 18 cm (7") ovanför den nedre klämsanordningen. (*Montera plasmellanlägg om sådana behövs*). (*Klämmorna kan dras åt helt när MaTRx-ryggstödet har monterats och alla slutliga justeringar har gjorts.*)
- 7 Gör så här för att montera MaTRx-PB Elite-ryggstödet på monteringsplattorna:  
**Steg 1:** Skjut in de nedre monteringsstiften i de böjda spåren längst upp på de nedre monteringsplattorna.  
**Steg 2:** När de nedre stiften är på plats ska du justera höjden på de övre rörklämsanordningarna så att de övre stiften (på MaTRx-ryggstödet) låser/knäpper fast i låsmekanismen på de övre monteringsplattorna.
- 8 Justera materialet för delad montering (övre och nedre klämsanordningar) korrekt och dra åt alla klämsanordningar.
- 9 Monteringsstiften till MaTRx-ryggstöden kan komma att kräva justering för att säkerställa att ryggstödet passar/sitter fast ordentligt på rullstolen. Anvisningar om hur du justerar monteringsstift finns i bruksanvisningen som medföljer MaTRx-seriens ryggstöd.

**\*Obs!** Se **bild 3.0** för att bekräfta korrekt inriktning av monteringsplattan.

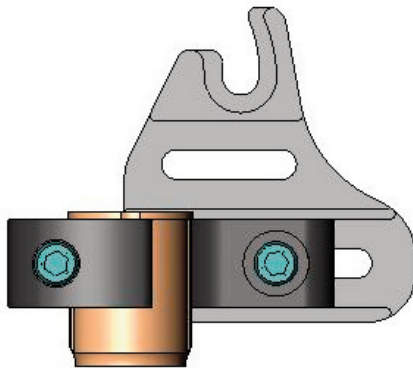
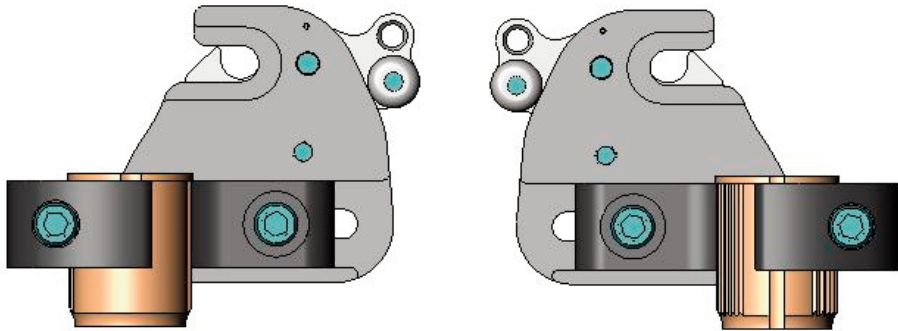


## 4.0 Monteringsmaterial och montering av MaTRx-ryggstöd

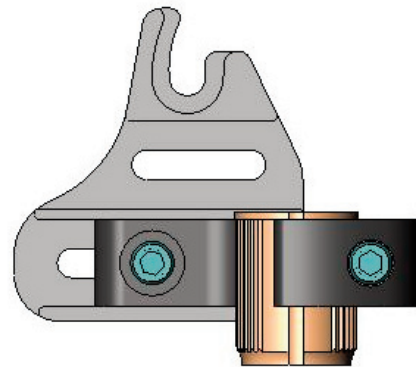
**i Viktigt!** De vänstra och högra monteringsplattanordningarna som visas nedan definieras från sittande position i rullstolen (dvs. framåtriktad position).

### Profil för materialet för delad montering (vänster och höger anordning)

**Bild 3.0**



**Vänster monteringsplatta**



**Höger monteringsplatta**

# Sisällys

FI

- 1.0 Vaaditut työkalut
- 2.0 Työkalusarjan sisältö
- 3.0 Ennen asennusta - Tärkeää!
- 4.0 Laitteen & MaTRx-selkänöjan asennus

## 1.0 - Vaaditut työkalut

- Ruuviaivain (22 mm): (kuuluu toimitukseen)
- Torx-avain (T25): (kuuluu toimitukseen)
- Kuusiokoloavain (2 mm): (kuuluu toimitukseen)
- Yleisveitsi/sakset
- Phillips-ruuvimeisseli
- Rullamitta/viivain



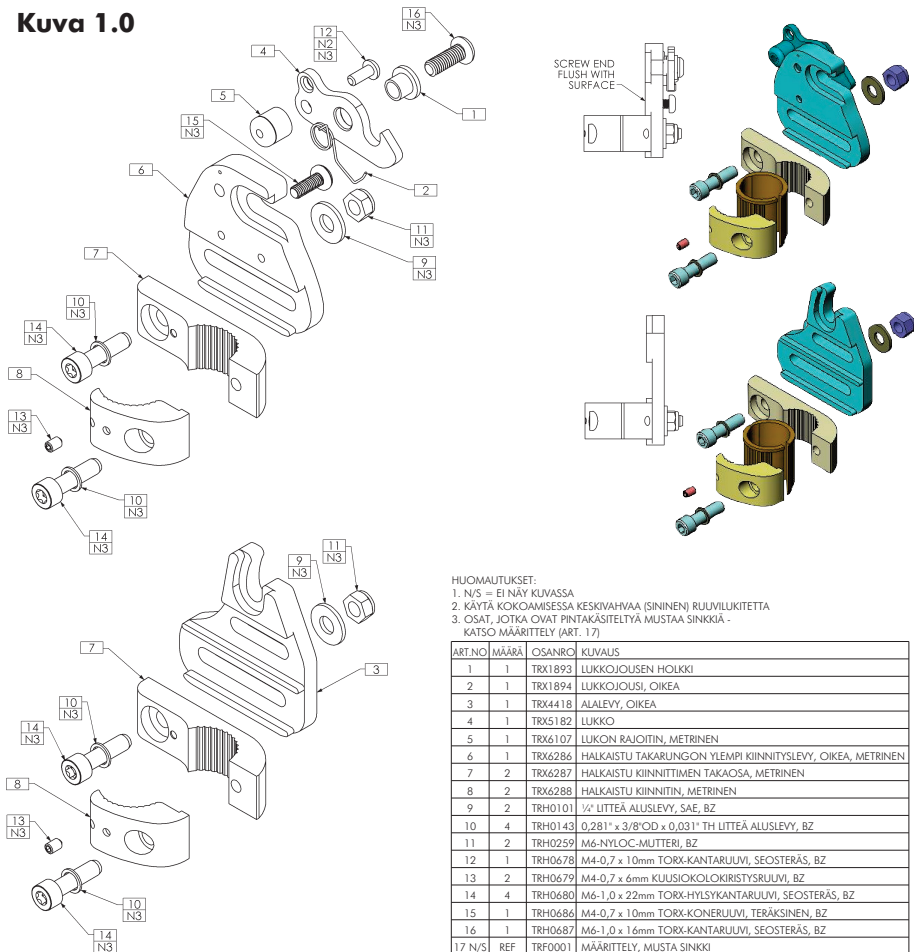
## 2.0 - Laitesarjan sisältö

**Jaettu kiinnityslaite** on suunniteltu erityisesti mahdollistamaan MaTRx-sarjan kiinnitys, kun pyörätuolin selkänöjan keppiin väliin asennetaan vahvistustanko. Helppokäyttöinen jaettu kiinnityslaite takaa suuren muokattavuuden ja eliminoi tehokkaasti häiriöt, joita vakiomallista asennuslaitetta käytettäessä saattaa ilmetä.

**Huomaa:** jaettua kiinnityslaitetta **ei** suositella käytettäväksi MaTRx-PB Heavy Duty -selkänöjan kanssa

## Jaetun kiinnityslaitteen yleispiirustus

**Kuva 1.0**



**(Huomaa: oikea kokoonpano näkyy)**

### 3.0 - Ennen asennusta - Tärkeää!

#### Kiinnityslevyn kokoonpanot:

##### ISTUIMEN SYVYYS (ennen/jälkeen-säätö)

**Kepin puristinsarjat** voidaan asentaa *eteenpäin* tai *taaksepäin* suuntautuvaan asentoon selkänojan keppeihin. Kepin puristinkokoonpanot toimitetaan *taaksepäin* suuntautuvassa asennossa- katso **kuva 2A** alla. Tämä maksimoi pyörätuolin istuimen syvyyden (enintään 2,5" (64 mm) enimmäiskallistus eteenpäin).

Käntämällä kepin puristimet selkänojan kepeissä kokoonpano voidaan säätää uudelleen *eteenpäin* suuntautuvaan asentoon\* (enintään 2,5" (64 mm) kallistus eteenpäin – katso **kuva 2B** alla).

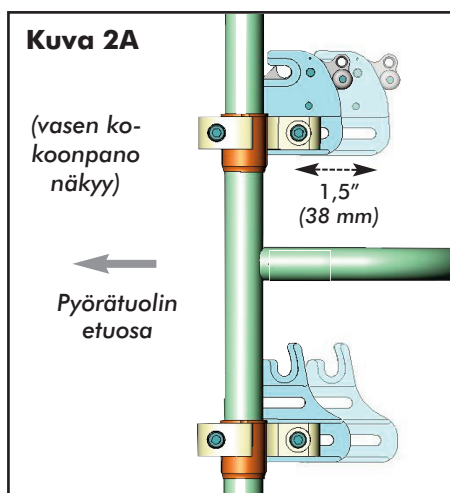
**\*Huomaa:** *eteenpäin suuntautuvassa asennossa kiinnityslevyt täytyy poistaa ja asentaa uudelleen oikeaan suuntaan - alla näytetyllä tavalla.*

Ylemmän ja alemman kiinnityslevyn aukot mahdollistavat enintään 1,5" (38 mm) ennen ja jälkeen -säädön suhteessa kepin puristimeen.

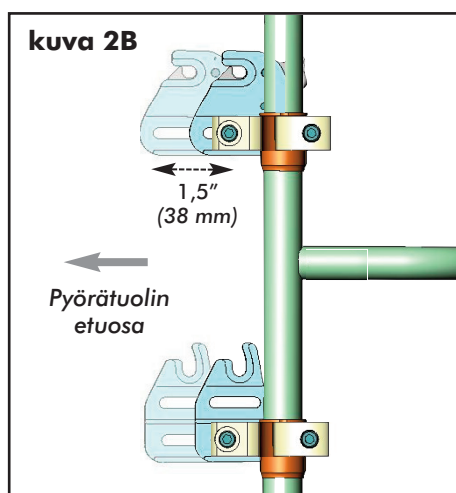
#### ! HUOMAA

*Kun luot MaTRx-selkänojan kiinnitysasettoa, varmista, ettei pyörätuolin vakaus vaarannu.*

*Selkänojan etu- ja taka-asennon säätäminen muuttaa käyttäjän painopistettä pyörätuolissa. Sisäänvedetty selkänojan asento voi huomattavasti vähentää pyörätuolin takavakautta. Vastaavasti selkänojan eteenpäin työntyvä asento vähentää pyörätuolin etuvakautta.*



Kiinnityslevy selkänojan **takimmaisimmassa** asennossa (istuimen suurin mahdollinen syvyys).



Kiinnityslevyt selkänojan **etummaisimmassa** asennossa.

## 4.0 Laitteen ja MaTRx-selkänöjan asennus

**i Tärkeää!** Varmista ennen asennusta, että **vasen ja oikea** kiinnityslevy ovat oikeassa asennossa ja ne on kiinnitetty selkänöjan keppeihin samalle korkeudelle.

**i Tärkeää!** Jotta MaTRx-selkänöjat toimisivat tehokkaasti ja takaisivat kunnan tuen, ne tulee keskittää selkänöjan keppien väliin.

### Asennusohjeet:

- Poista tarvittaessa olemassa oleva pyörätuolin selkänöjan verhoilu.
- Kiinnitä haluttu kepin puristin/kiinnityslevyn istuinsyvyys loppukäyttäjälle (**osion 3.0** ohjeiden mukaan).
- Löysää **alemman kepin puristimen** ruuvit ja asenna puristimet (ja kiinnityskehikot) löysästi kuhunkin selkänöjan keppiin. (Kiinnitä muoviholkit tarvittaessa).
- Aloita **vasemmasta\*** selkänöjan kepeistä ja sijoita/liu'uta alempi kepin puristin halutulle korkeudelle ja kiristä puristimen ruuveja niin, että se pysyy paikallaan. (Puristimet voidaan kiristää kokonaan, kun selkänöja on asennettu ja kaikki lopulliset säädöt on tehty.)
- Mittaa pyörätuolin kiinteästä pisteestä tarkka asennetun kepin puristimen korkeus ja asenna toinen kepin puristin **samalle korkeudelle oikeaan\*** selkänöjan keppiin. Varmista, että myös kepin puristimet/kiinnityslevyt on asennettu **vastakkaisesti** toisiinsa nähden.
- Kun alemman kepin puristimen kokoonpanot on asennettu, löysää ruuveja **ylemässä kepin puristimen** kokoonpanossa ja asenna puristimet (ja kiinnityskehikot) löysästi jokaiseen selkänöjan keppiin - noin 7" (18 cm) alemman puristinkokoonpanon yläpuolelle. (Kiinnitä muoviholkit tarvittaessa.) (Puristimet voidaan kiristää kokonaan, kun MaTRx-selkänöja on asennettu ja kaikki lopulliset säädöt on tehty.)
- Asenna MaTRx-PB elite -selkänöja kiinnityslevyihin:  
**Vaihe 1:** liu'uta alemmat kiinnitystapit MaTRx-selkänöjasta alempien kiinnityslevyjen yläosassa olevaan koloon.  
**Vaihe 2:** kun alemmat tapit ovat paikallaan, säädä ylemmän kepin puristinkokoonpanon korkeus tarpeen mukaan niin, että MaTRx-selkänöjan ylemmät tapit lukittuvat/napsahtavat ylempien kiinnityslevyjen salpamekanismiin.
- Kun jaettu kiinnityslaite (ylempi ja alempi puristinkokoonpano) on säädetty oikein, kiristä kaikki puristinkokoonpanon laitteet kokonaan.
- MaTRx-selkänöjan kiinnitystapit saattavat vaatia säätämistä, jotta varmistetaan, että selkänöja on kiinnitetty pyörätuoliin oikein. Katso ohjeet kiinnitystappien säätämiseen MaTRx-sarjan selkänöjan mukana toimitetuista ohjeista.

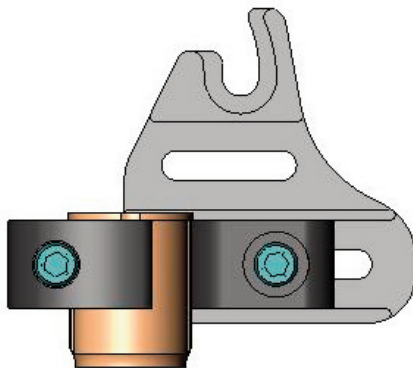
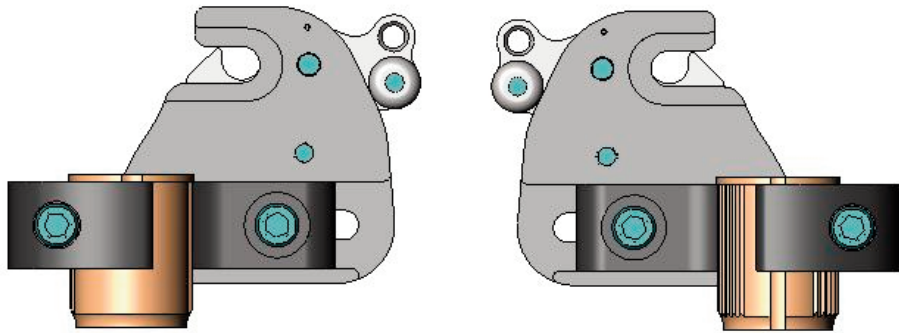
\***Huomaa:** katso **kuvasta 3.0** kiinnityslevyn oikea asento.

## 4.0 Laitteen ja MaTRx-selkänöjan asennus

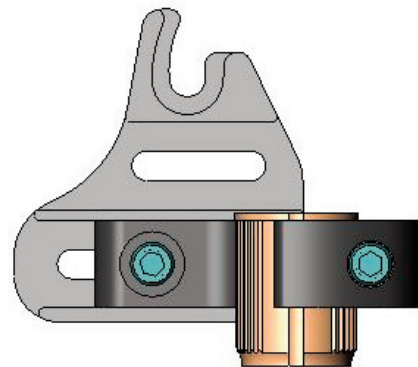
**!ärkeää!** alla näkyvät vasen ja oikea kiinnityslevyn kokoonpano määritellään istuttaessa pyörätuolissa (eli kasvot menosuuntaan -asennosta).

**Jaetun kiinnityslaitteen profiili (vasen ja oikea kokoonpano)**

**Kuva 3.0**



**Vasemmat kiinnityslevyt**



**Oikeat kiinnityslevyt**



**Contact Information**  
**Informations de contact**  
**Kontakttdaten**  
**Información de contacto**  
**Informações de contacto**

**United Kingdom** • Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ  
 Tel: (44) (0) 1656 776 222 • Fax: (44) (0) 1656 776 220  
 www.invacare.co.uk • UK@invacare.com

**Ireland** • Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Road, Swords, County Dublin-Ireland • Tel: (353) 1 810 7084 • Fax: (353) 1 810 7085  
 www.invacare.co.uk • ireland@invacare.com

**France** • Invacare France Opération, Route de Saint Roch, 37230 Fondettes • Tel: (33) (0) 2 47 62 64 66  
 Fax: (33) (0) 2 47 42 12 24 • www.invacare.fr  
 contactfr@invacare.com

**Belgium & Luxemburg** • Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem, Brügge • Tel: (32) (0) 50 83 10 10  
 Fax: (32) (0) 50 83 10 11 • www.invacare.be  
 belgium@invacare.com

**Switzerland** • Invacare AG, Benkenstrasse 260, CH-4108 Witterswil • Tel: (41) (0) 61 487 70 80  
 Fax: (41) (0) 61 487 70 81 • switzerland@invacare.com

**Deutschland** • Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny • Tel: (49) (0) 75 62 7 00 0  
 Fax: (49) (0) 75 62 7 00 66  
 www.invacare-aquatec.de • info@invacare-aquatec.com

**Eastern Europe, Middle East & Africa** • Invacare European Distributor Organisation, Kleisestraße 49, D-32457 Porta Westfalica • Tel: (49) (0) 57 31 754 540  
 Fax: (49) (0) 57 31 754 541 • www.invacare.eu.com  
 edo@invacare.com

**Portugal** • Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784, Leça do Balio • Tel.: (351) (0)225 1059 46/47  
 Fax: (351) (0)225 1057 39 • portugal@invacare.com

**Norge** • Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tel: (47) (0) 22 57 95 00  
 Fax: (47) (0) 22 57 95 01 • norway@invacare.com  
 island@invacare.com

**Italia** • Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tel: (39) 0445 38 00 59  
 Fax: (39) 0445 38 00 34 • www.invacare.it  
 italia@invacare.com

**Per informazioni**  
**Kontakttoplysninger**  
**Kontaktinformation**  
**Yhteystiedot**

**España** • Invacare SA, c/Areny s/n, Polígono Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona)  
 Tel: (34) (0) 972 49 32 00 • Fax: (34) (0) 972 49 32 20  
 www.invacare.es • contactsp@invacare.com

**Canada** • Invacare Canada, Inc., 570 Matheson Blvd. E. Unit 8, Mississauga, Ontario, L4Z 4G4  
 Tel: (905) 890-8300 • Fax: (905) 890-5244  
 www.invacare.ca

**Danmark** • Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby • Tel: (45) (0) 36 90 00 00  
 Fax: (45) (0) 36 90 00 01  
 www.invacare.dk • denmark@invacare.com

**Sverige & Suomi** • Invacare AB, Box 66, S-163 91, Spånga SWEDEN • Tel: (46) (0) 8 761 7090  
 Fax: (46) (0) 8 761 8108 • www.invacare.se  
 sweden@invacare.com

**Nederland** • Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede • Tel: (31) (0)318 695 757  
 Fax: (31) (0)318 695 758 • www.invacare.nl  
 nederland@invacare.com • csede@invacare.com

**Österreich** • Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee, Austria  
 Tel: (43) (0)6232 5 53 50  
 Fax: (43) (0)6232 5 53 54  
 www.invacare.at • info@invacare-austria.com

**Motion Concepts:**

**Canada** • Motion Concepts, 84 Citation Drive, Unit 1, Concord, Ontario, L4K 3C1  
 Tel: (905) 695-0134 • Fax: (905) 695-0138  
 www.motionconcepts.com

**USA** • Motion Concepts, 700 Ensminger Rd., Suite 112, Tonawanda, New York 14150  
 Tel: (716) 447-0050 • Fax: (716) 447-0030  
 info@motionconcepts.com



Yes, you can.®

TRD0238-4